

/// PARKSIDE

MULTI-PURPOSE DETECTOR/MULTI-FUNKTIONSDETEKTOR/DÉTECTEUR MULTI-MATÉRIAUX PMFD A3

(GB) (IE) (NI) (MT)

MULTI-PURPOSE DETECTOR

Operation and safety notes

(DE) (AT) (BE) (CH)

MULTIFUNKTIONSDETEKTOR

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(FR) (BE) (CH)

DÉTECTEUR MULTI-MATÉRIAUX

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(NL) (BE)

MULTIFUNCTIONELE DETECTOR

Bedienings- en veiligheidsinstructies

(IT) (CH) (MT)

RILEVATORE MULTIFUNZIONE

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

(ES)

DETECTOR MULTIFUNCIONAL

Instrucciones de utilización y de seguridad

(PT)

DETETOR MULTIFUNÇÕES

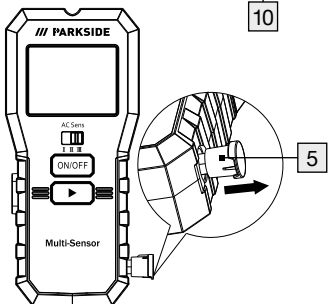
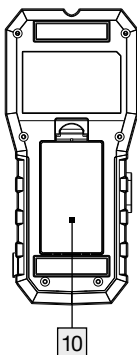
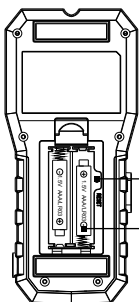
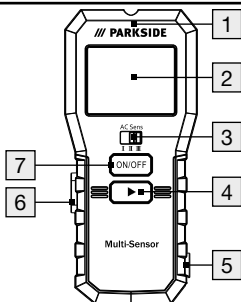
Instruções de utilização e de segurança

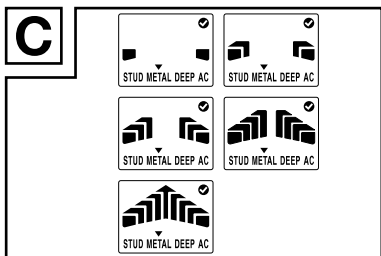
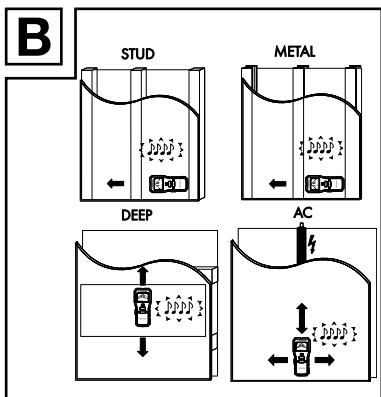
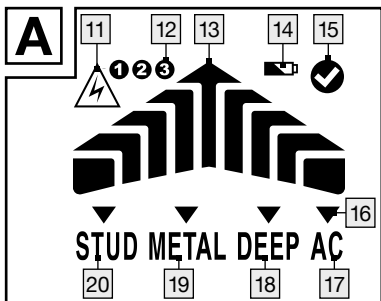
IAN 516654_2510

(GB) (IE) (NI) (AT)
(FR) (NL) (IT) (ES) (PT)



GB/IE/NI/MT	Operation and safety notes	Page	5
DE/AT/BE/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	26
FR/BE/CH	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	50
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	75
IT/CH/MT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	97
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	119
PT	Instruções de utilização e de segurança	Página	141





List of pictograms used.....	Page 6
Introduction.....	Page 7
Intended use	Page 8
Parts description.....	Page 8
Technical data	Page 8
Scope of delivery	Page 9
General safety instructions	Page 9
Safety instructions for batteries/ rechargeable batteries	Page 11
Before using.....	Page 14
Inserting/changing the batteries	Page 14
Switching on and off/Automatic shut-down.....	Page 15
Start-up	Page 15
Tips on measurement.....	Page 18
Troubleshooting.....	Page 20
Cleaning and care.....	Page 20
Disposal	Page 20
Simplified EU declaration of conformity	Page 22
Warranty.....	Page 22
Warranty claim procedure.....	Page 23
Service	Page 24

List of pictograms used	
	Direct current/voltage
	Alternating current/voltage
Battery  included	Battery included
	Attention!
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
	For indoor use
 	Safety information Instructions for use
 	Keep out of reach of children
	Do not dispose of in fire
	Do not insert incorrectly
	Do not deform/damage
	Do not open/dismantle

List of pictograms used	
	Do not mix different types or brands
	Do not mix new and used
	Do not charge
	Keep away from water and excessive moisture
	Do not short circuit
	Insert correctly
	UKCA mark indicates conformity with relevant Great Britain regulations applicable for this product. (The UKCA mark logo is valid in Great Britain only.)

Multi-purpose detector

● Introduction

The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you

pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product is designed for locating metal or wooden beams, metal objects, voids and electrical cables. This product is solely intended for private use.

● Parts description

- 1 Measuring head
- 2 Display
- 3 AC Sens slide switch
- 4 Selection button (▶)
- 5 Pencil
- 6 PUSH button
- 7 ON/OFF button
- 8 RESET button
- 9 Battery compartment
- 10 Battery compartment cover
- 11 Voltage sign ()
- 12 Sensitivity levels (1 2 3)
- 13 Intensity display ()
- 14 Battery symbol ()
- 15 Tick Symbol
- 16 Selection arrow (▼)
- 17 Power line search (AC)
- 18 Void search (DEEP)
- 19 Metal search (METAL)
- 20 Wooden beam search (STUD)

● Technical data

Operating voltage: 3V===

Battery type: 2 x 1.5V, LR03/AAA

Detector depths:

Wooden beam

search (STUD): max. 19 mm $\pm$ 3 mm

Metal search (METAL): max. 30 mm $\pm$ 13 mm

Void search (DEEP): max. 38 mm $\pm$ 5 mm

Power line search (AC): max. 50 mm (only
with electrical cables
which carry 230V~
50 Hz)

Operating frequency: 51 kHz $\pm$ 5 kHz

Max. RF power

(H-field): < 40 dB μ A/m at 10 m

● Scope of delivery

1 Multi-purpose detector

2 1.5 V (LR03/AAA) batteries

1 Pencil

1 Set of operating instructions



General safety instructions

Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use! When passing this product on to others, please also include all the documents!

- Check the product for damage before use! Never use a damaged product!
- Do not expose the product to moisture! This may damage it.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



Warning for incorrect detections!

Incorrect measurements can occur depending on the nature of the examined wall. Therefore check before every measurement the position of a known wooden or metal beam or a known void or a known power line. If these are not detected by the product, the substrate is not suitable for a search with this product.

- Only for detecting voltages AC mains of 230V~ 50Hz.

- The following conditions can cause inaccurate measurement results:
 - very thick walls
 - weak battery
 - deep-lying wires or pipes
 - shielded AC wires
 - thick walls with thin pipes or wires
 - metal-clad walls
 - very damp conditions
- To prevent electrical shock hazard, disconnect related AC mains power supply before carrying out any construction works.
- If in doubt, always contact a professional technician.



Safety instructions for batteries/ rechargeable batteries

- **DANGER TO LIFE!** Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.
- Swallowing may lead to burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion.

-  **DANGER OF EXPLOSION!** Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.
- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.

Risk of leakage of batteries/rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.
- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!

-  **WEAR PROTECTIVE GLOVES!** Leaked or damaged batteries/rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.
- In the event of a leakage of batteries/rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Only use the same type of batteries/rechargeable batteries. Do not mix used and new batteries/rechargeable batteries.
- Remove batteries/rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

Risk of damage of the product

- Only use the specified type of battery/rechargeable battery!
- Insert batteries/rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery/rechargeable battery and the product.
- Use a dry lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the battery/rechargeable battery

and in the battery compartment before inserting!

- Remove exhausted batteries/rechargeable batteries from the product immediately.

● **Before using**

- Before initial use, remove the protective film from the product display [2] and insert the enclosed batteries.

Before using the product, keep the product under room environment for minimum 1 hour to stabilise and to perform better.

● **Inserting/changing the batteries**

If the battery symbol [14]  appears in the display, the inserted batteries are almost drained and must be replaced. Empty batteries can falsify the measured result.

To insert the batteries proceed as follows:

- Open the battery compartment cover [10] on the back of the product.
- Remove the used batteries.
- Insert two 1.5V, type LR03, AAA batteries into the battery compartment [9]. Pay attention to the correct polarity.
- Close the battery compartment cover [10] again so that it audibly latches into place.

Note: No button should be pressed while inserting the batteries.

● Switching on and off/ Automatic shut-down

- Briefly press the ON/OFF button [7] to switch the product on or off.

Note: If you do not press any button for one minute after the product has been switched on, the product automatically switches off.

● Start-up

- ⚠ This product can be used for detecting power lines.
- Right after switched on the product, a selection of menu points will appears at the bottom of the display [2]:
STUD METAL DEEP AC (Fig. A)
- The selection arrow (▼) [16] is over the menu point for Wooden beam search (STUD) [20], when the product is switched on for first time right after inserting battery. For subsequent power on, the selection arrow will be pointing over the last selected menu. Bring the selection arrow over the desired menu point by repeatedly pressing the selection button (►) [4]. The meaning of the individual menu points are:
STUD: Wooden beam search
METAL: Metal search
DEEP: Void search
AC: Power line search
- Guide the detector over a location on the surface to be examined, where you know that there is no object, which you are looking for. Single press the PUSH button [6] accompanied by a short beep. The tick symbol [15] in the upper right corner of display [2] will flash to indicate

that the calibration process is ongoing. Wait for 2 seconds (approx.) until the tick symbol [15] stop flashing accompanied by two short beep to indicate that the detector entered measurement mode. Now, guide the detector over the surface to be examined. It is possible that during this some short signal tones may sound. These are however without any meaning, so long as no intensity display [13] appears in the detector display.

Note: Pls keep holding the device by hand during the calibration.

- If there is an object, for which the search is activated, in the vicinity of the detector, several bars appear at first on the intensity display [13]. As proximity to the search object increases, the number of bars increases on the intensity display (Fig. C).
- If the detector is exactly over the search object, a continuous signal tone sounds.
- In the case of a search for a power line, the voltage sign (⚡) [11] also appears in addition to the intensity display.
- Please use the pencil [5] for marking the positions.
- Always guide the detector in a straight line in all the searches. To locate the object more precisely, guide the detector over the surface to be examined in a forward direction for both Metal and Wooden beam search (Fig. B). For the Void search, the detector can be guided in both forward and backward directions (Fig. B). For the AC search, the detector can be guided in all the four directions (Fig. B).

- When the measurement (detection) is completed, exit the measurement mode by pressing and holding PUSH button [6] until the tick symbol [15] is disappeared from display [2] accompanied by a short audible beep.
- Integrated pencil:
A pencil [5] has been included together with the delivery content. Included pencil [5] can be stored inside the product by inserting the pencil [5] on the pencil hole, which is located on the right side of the product. Make sure to insert the pencil [5] into the intended slot of the pencil hole on the product. When necessary, the pencil [5] can be taken out from the pencil hole.
- If one (or) a few more bars appear on the display whilst slow scanning repeatedly at a particular location of a wall, there could be an object, for which the search is activated present in that part of the wall. Due to an air-gap inside the wall (or) other similar issue not, not all full bars are observed and no beep sounds. In this case, scan by moving fast one (or) more time(s). All full bars will be observed and beep sounds during fast movement scanning at that particular location to confirm the presence of the searched object.
- There are three sensitivity levels (I, II, III) of AC power line search. It can be adjusted using AC Sens slide switch [3]. I is the lowest sensitivity level, II is the middle sensitivity level, III is the highest sensitivity level. In the case of power line unable to be detected in level I, switch to II or III to

get the higher sensitivity level and to perform the detection again.

Note: These sensitivity levels are applied in AC power line search mode only.

● **Tips on measurement**

- If you calibrate too closely to the object or directly on the object, the calibration can fail. If the calibration fails, the LC display shows the full intensity (Fig. C) and a long beeping tone sounds or can't search any object in the wall. Move and hold the product several centimeters further to the right or left of the previous surface and recalibrate. Start the search process.
- Repeat several times to ensure the detection accuracy.
- Incorrect measurements can occur depending on the nature of the examined wall. Check therefore before every measurement the position of a known wooden or metal beam, of a known void or a known power line. If these are not detected by the product, the substrate is not suitable for a search with this product.
- Avoid touching the LC display during measurements as it may affect the accuracy of the product.
- Please note that power lines can also be located as metal or as beams. Always use the additional voltage search, so that you can exclude any incorrect interpretations.
- Please note that metal beams are also detected in the Wooden beam search "STUD" function. If you find a beam and you want to be sure that it is not a metal

beam (or for example a water pipe), use the additional Metal search “METAL”.

- Depending on the wall thickness and material, it is possible that the product may signal a finding, before it is over the material. In this case mark the start and end of the signalled area at the indentation of the measuring head. The middle of the sought object lies in the middle between the two markings.
- Please note that metal objects are located more readily the easier they can be magnetized. This means that iron is detected at a significantly greater distance than copper for example.
- Please note that power lines can only be detected as such, if they are carrying voltage. Light switches must always therefore be switched on, so that the conductor is carrying voltage. All the fuses must similarly be inserted or switched on.
- Please note that only voltages of 230V~50Hz are detected.
- If the display of the product hang-up or the product doesn't work well, open the battery compartment cover [10] and remove the battery from the battery compartment [9]. Now press the RESET button [8] using a sharp object. Then the product display will restart and resume to normal.
Note: Do not disconnect the battery while using the RESET button.
- Sensors are located just beneath the display [2]. For a better performance, it is not allowed to touch or bring your hands closer to the display [2] or the housing around the display [2]. In addition, always

hold the product only along both the sides with grip and do not touch other parts while using it.

● Troubleshooting

Error	Possible causes and solutions
If the product does not react, electro-static discharge can affect the function of the product.	Open the battery compartment [9] and press the RESET button [8] with a pointed object.

● Cleaning and care

- The product should only be cleaned on the outside with a soft dry cloth.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations

(a) and numbers (b) with following meaning:
1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/
80–98: composite materials.



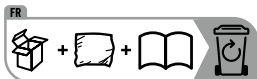
Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.



Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols

for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● **Simplified EU declaration of conformity**

Hereby, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, DE-74167 Neckarsulm, GERMANY, declares that the product (Multi-purpose detector, HG13823A), is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.owim.com

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

- o For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 516654_2510) ready as proof of purchase.
- o The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.
- o If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.
- o You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to

enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

o



You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 516654_2510 takes you to the operating instructions for your item.

● Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 0518970

Contact form on parkside-diy.com

IAN 516654_2510

IE Service Ireland

Tel.: 1800851251

Contact form on parkside-diy.com

IAN 516654_2510



Service Northern Ireland

Tel.: 08081013435

Contact form on [parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com)

IAN 516654_2510



Service Malta

Tel.: 80065168

Contact form on [parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com)

IAN 516654_2510



**Legende der verwendeten
Piktogramme** Seite 27

Einleitung Seite 28

Bestimmungsgemäße

Verwendung Seite 29

Teilebeschreibung Seite 29

Technische Daten Seite 30

Lieferumfang Seite 30

**Allgemeine
Sicherheitshinweise** Seite 30

Sicherheitshinweise für

Batterien/Akkus Seite 33

Vor der Inbetriebnahme Seite 35

Batterien einlegen/wechseln Seite 36

Ein-/Ausschalten/Automatisches

Abschalten Seite 36

Inbetriebnahme Seite 36

Tipps zur Messung Seite 40

Fehlerbehebung Seite 42

Reinigung und Pflege Seite 42

Entsorgung Seite 43

**Vereinfachte EU-
Konformitätserklärung** Seite 46

Garantie Seite 46

Abwicklung im Garantiefall Seite 47

Service Seite 49

Legende der verwendeten Piktogramme	
	Gleichstrom/-spannung
	Wechselstrom/-spannung
Battery  included	Batterie inklusive
	Achtung!
	Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
	Nur für den Innengebrauch
 	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen
 	Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren
	Nicht ins Feuer werfen
	Nicht falsch einlegen
	Nicht deformieren/ beschädigen
	Nicht öffnen/ auseinandernehmen

Legende der verwendeten Piktogramme	
	Unterschiedliche Typen und Marken nicht miteinander mischen
	Neue und gebrauchte Batterien nicht miteinander mischen
	Nicht laden
	Halten Sie Batterien von Wasser und übermäßiger Feuchtigkeit fern.
	Nicht kurzschließen
	Auf richtiges Einlegen achten
UK CA	Das UKCA-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden Richtlinien in Großbritannien. (Das UKCA-Zeichen gilt nur für Großbritannien.)

Multifunktionsdetektor

● Einleitung

Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie

beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist zur Ortung von Metall- oder Holzträgern, von Metallobjekten, Hohlräumen und Stromleitungen konzipiert. Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt.

● Teilebeschreibung

- 1 Messkopf
- 2 Display
- 3 Schiebeschalter AC Sens
- 4 Auswahl-Taste (►)
- 5 Bleistift
- 6 PUSH-Taste
- 7 ON-/OFF-Taste (EIN/AUS)
- 8 RESET-Taste
- 9 Batteriefach
- 10 Batteriefachdeckel
- 11 Spannungszeichen ()
- 12 Empfindlichkeitsstufen (1 2 3)
- 13 Intensitätsanzeige ()
- 14 Batteriesymbol ()
- 15 Häkchensymbol
- 16 Auswahlpfeil (▼)
- 17 Stromleitungssuche (AC)
- 18 Hohlraumsuche (DEEP)
- 19 Metallsuche (METAL)
- 20 Holzträgersuche (STUD)

● Technische Daten

Betriebsspannung: 3V $\equiv$

Batterietyp: 2 x 1,5V, LR03/AAA

Detektortiefen:

Holzträgersuche

(STUD): max. 19 mm $\pm$ 3 mm

Metallsuche (METAL): max. 30 mm $\pm$ 13 mm

Hohlraumsuche

(DEEP): max. 38 mm $\pm$ 5 mm

Stromleitungssuche

(AC): max. 50 mm (nur bei Stromleitungen, die 230V~ 50Hz führen)

Betriebsfrequenz: 51 kHz $\pm$ 5 kHz

Max. HF-Leistung

(H-Feld): < 40 dB μ A/m bei 10 m

● Lieferumfang

1 Multifunktionsdetektor

2 Batterien (1,5V, LR03/AAA)

1 Bleistift

1 Bedienungsanleitung



Allgemeine Sicherheitshinweise

Machen Sie sich vor der ersten Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut! Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus!

- Kontrollieren Sie das Produkt vor der Inbetriebnahme auf Beschädigungen! Nehmen Sie ein beschädigtes Produkt nicht in Betrieb!
- Setzen Sie das Produkt keiner Feuchtigkeit aus! Es kann hierdurch beschädigt werden.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



Warnung vor fehlerhaften Erkennungen!

Je nach Beschaffenheit der untersuchten Wand können Fehlmessungen auftreten. Überprüfen Sie daher vor jeder Messung die Position

eines bekannten Holz- oder Metallbalkens oder eines bekannten Hohlraums oder einer bekannten Stromleitung.

- Nur zur Erkennung von Netzspannungen von 230V~ 50Hz.
- Folgende Bedingungen können zu ungenauen Messergebnissen führen:
 - sehr dicke Wände
 - schwache Batterie
 - tief liegende Leitungen oder Rohre
 - abgeschirmte Wechselstromleitungen
 - dicke Wände mit dünnen Leitungen oder Rohren
 - metallverkleidete Wände
 - sehr feuchte Bedingungen
- Um die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, trennen Sie vor der Durchführung von Bauarbeiten die zugehörige Wechselstromversorgung.
- Wenden Sie sich im Zweifelsfall immer an einen professionellen Techniker.



Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.
-  **EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.
- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/durch direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



SCHUTZHAND- SCHUHE TRAGEN!

- Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
- Im Falle eines Auslaufens der Batterien/Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
 - Verwenden Sie nur Batterien/Akkus des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien/Akkus mit neuen!

- Entfernen Sie die Batterien/Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien/Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie/Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie/Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien/Akkus umgehend aus dem Produkt.

● Vor der Inbetriebnahme

- Entfernen Sie vor der Inbetriebnahme die Schutzfolie vom Display **2** des Produkts und legen Sie die beiliegenden Batterien ein.

Vor der Benutzung des Produkts, legen Sie das Produkt für mindestens eine Stunde in den Raum, in dem Sie es verwenden wollen,

damit es sich stabilisieren kann und es besser funktioniert.

● Batterien einlegen/wechseln

Wenn im Display das Batteriesymbol  erscheint, sind die eingelegten Batterien nahezu erschöpft und müssen ausgetauscht werden. Leere Batterien können das Messergebnis verfälschen.

Gehen Sie zum Einlegen der Batterien wie folgt vor:

- ☐ Öffnen Sie den Batteriefachdeckel  auf der Rückseite des Produkts.
- ☐ Entnehmen Sie ggf. die alten Batterien.
- ☐ Setzen Sie zwei Batterien 1,5V, Typ LR03, AAA in das Batteriefach  ein. Achten Sie auf die richtige Polarität.
- ☐ Schließen Sie den Batteriefachdeckel  wieder, so dass er hörbar einrastet.

Hinweis: Während Sie die Batterien einlegen, darf keine Taste gedrückt werden.

● Ein-/Ausschalten/ Automatisches Abschalten

- ☐ Drücken Sie kurz die ON-/OFF-Taste , um das Produkt ein- bzw. auszuschalten.

Hinweis: Betätigen Sie bei eingeschaltetem Produkt eine Minute lang keine Taste, schaltet sich das Produkt selbständig aus.

● Inbetriebnahme

-  Das Produkt dient zum Auffinden von stromführenden Leitungen.
- ☐ Nach dem Einschalten des Produktes erscheint eine Auswahl von Menüpunkten am unteren Rand des Displays .

STUD METAL DEEP AC (Abb. A)

- Der Auswahlpfeil (▼) [16] befindet sich über dem Menüpunkt Holzträgersuche (STUD) [20], wenn das Produkt nach dem Einlegen der Batterien zum ersten Mal eingeschaltet wird. Bei jedem erneuten Einschalten befindet sich der Auswahlpfeil über dem zuletzt gewählten Menüpunkt. Durch ggf. wiederholtes Drücken der Auswahl-Taste (►) [4] bringen Sie den Auswahlpfeil über den gewünschten Menüpunkt. Die Bedeutung der einzelnen Menüpunkte sind:
STUD: Holzträgersuche
METAL: Metallsuche
DEEP: Hohlraumsuche
AC: Stromleitungssuche
- Führen Sie den Detektor auf der zu untersuchenden Fläche auf eine Stelle, von welcher Sie wissen, dass sich dort kein Objekt befindet, das Sie suchen. Drücken Sie einmal die PUSH-Taste [6], begleitet von einem kurzen Piepton. Das Häkchensymbol [15] in der oberen rechten Ecke des Displays [2] blinkt, um anzuzeigen, dass der Kalibrierungsprozess läuft. Warten Sie ca. 2 Sekunden, bis das Häkchensymbol [15] aufhört zu blinken, begleitet von zwei kurzen Pieptönen, um anzuzeigen, dass der Detektor in den Messmodus gewechselt ist. Führen Sie nun den Detektor mit der Unterseite flach über die zu untersuchende Fläche. Möglicherweise ertönen hierbei einige kurze Signaltöne. Solange im Display keine Intensitätsanzeige [13] erscheint, sind diese ohne Bedeutung.

Hinweis: Halten Sie den Detektor während der Kalibrierung weiterhin mit der Hand fest.

- Befindet sich in der Nähe des Detektors ein Objekt, für welches die Suche aktiviert ist, erscheinen zunächst außen einige Balken der Intensitätsanzeige [13]. Mit zunehmender Annäherung an das gesuchte Objekt nimmt die Anzahl der Balken der Intensitätsanzeige zu (Abb. C).
- Befindet sich der Detektor genau über dem gesuchten Objekt, ertönt ein durchgehender Signalton.
- Bei der Suche nach einer Stromleitung erscheint zusätzlich zu der Intensitätsanzeige das Spannungszeichen (Δ) [11].
- Zum Markieren der Stellen verwenden Sie den Bleistift [5].
- Führen Sie den Detektor bei allen Suchvorgängen immer geradlinig. Um das Objekt genauer zu lokalisieren, führen Sie den Detektor in einer Richtung vorwärts über die zu untersuchende Oberfläche bei der Ortung von Metall- und Holzträgern (Abb. B). Für die Ortung von Hohlräumen kann der Detektor sowohl vorwärts als auch rückwärts geführt werden (Abb. B). Für die Ortung von Stromleitungen kann der Detektor in alle vier Richtungen geführt werden (Abb. B).
- Wenn die Messung (Erkennung) abgeschlossen ist, verlassen Sie den Messmodus, indem Sie die PUSH-Taste [6] gedrückt halten, bis das Häkchensymbol [15] von der Anzeige [2] verschwindet und ein kurzer Piepton ertönt.
- Integrierter Bleistift:

Im Lieferumfang ist ein Bleistift [5] enthalten. Sie können den mitgelieferten Bleistift [5] im Inneren des Produkts aufbewahren, indem Sie den Bleistift [5] in das Stiftloch einführen, das sich auf der rechten Seite des Produkts befindet. Stellen Sie sicher, dass Sie den Bleistift [5] in den dafür vorgesehenen Schlitz des Stiftlochs am Produkt einführen. Bei Bedarf nehmen Sie den Bleistift [5] aus dem Stiftloch heraus.

- Wenn während des wiederholten langsamen Scannens an einer bestimmten Stelle einer Wand ein (oder mehrere) Balken auf dem Display angezeigt werden, befindet sich möglicherweise ein Objekt in diesem Bereich der Wand, für das die Suche aktiviert ist. Aufgrund eines Luftspalts in der Wand (oder eines ähnlichen Problems) werden nicht alle vollen Balken angezeigt und es erklingt kein Piepton. Scannen Sie in diesem Fall den Bereich, indem Sie das Produkt ein oder mehrere Male schnell bewegen. Alle vollen Balken und Pieptöne werden beim Scannen bei schnellen Bewegungen an dieser bestimmten Stelle angezeigt und ein Piepton erklingt, um das Vorhandensein des gesuchten Objekts zu bestätigen.
- Es gibt drei Empfindlichkeitsstufen (I, II, III) bei der Stromleitungssuche (AC). Die gewünschte Stufe kann mit dem Schiebeschalter AC Sens [3] eingestellt werden. I ist die niedrigste Empfindlichkeitsstufe, II ist die mittlere Empfindlichkeitsstufe, III ist die höchste Empfindlichkeitsstufe. Falls die Stromleitung in Stufe I nicht erkannt wird, schalten Sie auf II oder III,

um die Empfindlichkeitsstufe zu erhöhen und führen Sie die Erkennung erneut durch. **Hinweis:** Die Empfindlichkeitsstufen funktionieren nur bei der Stromleitungssuche (AC).

● **Tipps zur Messung**

- Wenn Sie zu nah am Objekt oder direkt am Objekt kalibrieren, kann die Kalibrierung fehlschlagen. Schlägt die Kalibrierung fehl oder kann ein beliebiges Objekt in der Wand nicht gesucht werden, zeigt das Display die volle Intensität an (Abb. C) und ein langer Piepton ertönt. Bewegen und halten Sie das Produkt mehrere Zentimeter weiter nach rechts oder links von der vorherigen Oberfläche und kalibrieren Sie neu. Starten Sie den Suchprozess.
- Wiederholen Sie den Vorgang mehrmals, um die Erfassungsgenauigkeit zu gewährleisten.
- Abhängig von der Beschaffenheit der untersuchten Wand kann es zu Fehlmesungen kommen. Prüfen Sie deswegen vor jeder Messung die Position eines bekannten Holz- oder Metall-Trägers, eines bekannten Hohlraums oder einer bekannten Stromleitung. Wenn diese von dem Produkt nicht erkannt werden, ist der Untergrund zur Suche mit diesem Produkt nicht geeignet.
- Vermeiden Sie eine Berührung des LC-Displays während des Messvorgangs, weil diese die Genauigkeit des Produkts beeinflussen kann.
- Beachten Sie, dass auch Stromleitungen als Metall oder als Träger geortet werden

können. Verwenden Sie immer zusätzlich die Spannungssuche, um Fehlinterpretationen ausschließen zu können.

- Beachten Sie, dass in der Funktion Holzträgersuche „STUD“ auch Metallträger erkannt werden. Wollen Sie sicherstellen, dass es sich bei dem gefundenen Träger nicht um einen Metallträger (oder beispielsweise eine Wasserleitung) handelt, verwenden Sie zusätzlich die Metallsuche „METAL“.
- Je nach Wandstärke und Material signalisiert das Produkt möglicherweise schon einen Fund, bevor er sich über dem Material befindet. Markieren Sie in diesem Fall Anfang und Ende des signalisierten Bereichs an der Kerbe des Messkopfs. Die Mitte des gesuchten Objekts befindet sich dann in der Mitte zwischen den beiden Markierungen.
- Beachten Sie, dass metallene Objekte umso besser geortet werden, je leichter sie magnetisierbar sind. So wird Eisen in einem wesentlich größeren Abstand erkannt als beispielsweise Kupfer.
- Beachten Sie, dass Stromleitungen nur als solche erkannt werden können, wenn sie Spannung führen. So müssen Lichtschalter immer eingeschaltet sein, damit der von ihnen abgehende Leiter Spannung führt. Ebenso müssen sämtliche Sicherungen eingedreht bzw. eingeschaltet sein.
- Beachten Sie, dass nur Spannungen der Größe 230V~ 50Hz erkannt werden.
- Wenn das Display einfriert oder das Produkt nicht richtig funktioniert, öffnen Sie den Batteriefachdeckel 10 und entnehmen

Sie die Batterie aus dem Batteriefach **9**. Drücken Sie dann die RESET-Taste **8** mit einem spitzen Gegenstand. Das Display wird neu gestartet und nimmt wieder den normalen Betrieb auf.

Hinweis: Entnehmen Sie die Batterie nicht, während Sie die RESET-Taste drücken.

- Die Sensoren befinden sich direkt unter dem Display **2**. Um eine bessere Leistung zu erzielen, dürfen Sie nicht das Display **2** berühren oder sich mit den Händen dem Gehäuse um das Display **2** nähern. Halten Sie das Produkt außerdem immer nur an beiden Seiten mit dem Griff fest und berühren Sie keine anderen Teile während des Gebrauchs.

● Fehlerbehebung

Fehler	Mögliche Ursache und Lösung
Das Produkt reagiert nicht. Elektrostatische Entladungen können zu Funktionsstörungen führen.	Öffnen Sie das Batteriefach 9 und drücken Sie die RESET-Taste 8 mit einem spitzen Gegenstand.

● Reinigung und Pflege

- Reinigen Sie das Produkt nur äußerlich mit einem weichen, trockenen Tuch.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/ 20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

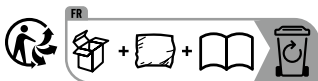


Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm

sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

● **Vereinfachte EU-Konformitätserklärung**

Hiermit erklärt OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, DE-74167 Neckarsulm, DEUTSCHLAND, dass das Produkt (Multifunktionsdetektor, HG13823A) der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.owim.com

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- o Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 516654_2510) als Nachweis für den Kauf bereit.
- o Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung

(unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

- o Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
- o Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

o



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 516654_2510 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

● Service

DE

Service Deutschland

Tel.: 0800 8855300

Kontaktformular auf parkside-diy.com

IAN 516654_2510

AT

Service Österreich

Tel.: 0800 447750

Kontaktformular auf parkside-diy.com

IAN 516654_2510

BE

Service Belgien

Tel.: 0800 12614

Kontaktformular auf parkside-diy.com

IAN 516654_2510

CH

Service Schweiz

Tel.: 0800 563601

Kontaktformular auf parkside-diy.com

IAN 516654_2510



Légende des pictogrammes utilisés	Page 51
Introduction	Page 52
Utilisation conforme	Page 53
Descriptif des pièces	Page 53
Caractéristiques techniques	Page 53
Contenu de la livraison	Page 54
Instructions générales de sécurité	Page 54
Consignes de sécurité relatives aux piles/aux piles rechargeables	Page 57
Avant la mise en service	Page 59
Insérer/remplacer les piles	Page 60
Mise en marche/mise à l'arrêt/Arrêt automatique	Page 60
Mise en service	Page 61
Conseils pour la mesure	Page 64
Dépannage	Page 66
Nettoyage et entretien	Page 66
Mise au rebut	Page 66
Déclaration de conformité UE simplifiée	Page 68
Garantie	Page 68
Faire valoir sa garantie	Page 72
Service après-vente	Page 73

Légende des pictogrammes utilisés	
	Courant continu/Tension continue
	Courant alternatif/ Tension alternative
Battery  included	Pile fournie
	Attention !
	Le sigle CE confirme la conformité avec les directives UE applicables au produit.
	Uniquement conçu pour un usage en intérieur
	Consignes de sécurité Instructions de manipulation
	À conserver hors de portée des enfants
	Ne pas jeter au feu
	Veiller à une insertion correcte
	Ne pas déformer/détériorer
	Ne pas ouvrir/démonter

Légende des pictogrammes utilisés	
	Ne pas mélanger des types et des marques différents
	Ne pas mélanger des piles usagées et des piles neuves
	Ne pas recharger
	Tenir les piles éloignées de l'eau et d'une humidité excessive.
	Ne pas court-circuiter
	Insérer correctement
	Le marquage UKCA indique la conformité aux réglementations de la Grande-Bretagne applicables à ce produit. (Le logo de marquage UKCA est valable uniquement en Grande-Bretagne.)

Détecteur multi-matériaux

● Introduction

Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être

utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme

Ce produit est conçu pour la détection de poutres en métal ou en bois, d'objets métalliques, de cavités et de câbles électriques. Le produit est uniquement destiné à un usage privé.

● Descriptif des pièces

- 1 Tête de mesure
- 2 Écran
- 3 Interrupteur à coulisse AC sens
- 4 Touche de sélection (▶)
- 5 Crayon
- 6 Touche PUSH
- 7 Touche ON/OFF (MARCHE/ARRÊT)
- 8 Touche RESET
- 9 Compartiment à piles
- 10 Couvercle du compartiment à piles
- 11 Symbole de tension (Δ)
- 12 Niveaux de sensibilité (1 2 3)
- 13 Indicateur d'intensité (▲▲▲)
- 14 Symbole de pile (■)
- 15 Symbole coche
- 16 Flèche de sélection (▼)
- 17 Recherche de ligne électrique (AC)
- 18 Recherche de cavités (DEEP)
- 19 Recherche de métal (METAL)
- 20 Recherche de poutres en bois (STUD)

● Caractéristiques techniques

Tension de service : 3V===

Type de pile : 2 x 1,5V, LR03/AAA

Profondeurs de détection :

Détecteur de poutres

en bois (STUD) : max. 19mm $\pm$ 3mm

Détecteur de

métal (METAL) : max. 30mm $\pm$ 13mm

Détecteur de

cavités (DEEP) : max. 38mm $\pm$ 5mm

Recherche de ligne

électrique (AC) : max. 50mm (uniquement dans le cas de câbles électriques qui conduisent du 230V~ 50 Hz)

Fréquence de

fonctionnement : 51 kHz $\pm$ 5kHz

Puissance HF

maximale (champ H) : < 40dB μ A/m à 10m

● Contenu de la livraison

1 détecteur multi-matériaux

2 piles (1,5V, LR03/AAA)

1 crayon

1 mode d'emploi



Instructions générales de sécurité

Prenez connaissance de toutes les indications de maniement et de sécurité avant d'utiliser l'appareil pour la première fois ! Transmettez également tous les documents en cas de transmission du produit à une personne tierce !

- Avant la mise en service, vérifiez si le produit présente des dommages ! Ne mettez pas un appareil endommagé en service !
- Tenez le produit à l'abri de l'humidité ! Il risque d'être endommagé.
- Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances, s'ils sont surveillés ou s'ils ont été informés de l'utilisation sûre du produit et s'ils comprennent les risques liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne doivent pas être effectués par des enfants laissés sans surveillance.



**Avertissement pour
cause de reconnais-
sances erronées !**

La nature du mur examiné peut induire des erreurs de mesure. Pour cette raison, vérifiez avant chaque

mesure la position d'une poutre en bois ou métallique connue, d'une cavité connue ou d'un câble électrique connu.

- Uniquement adapté à la reconnaissance de tensions secteur de 230V~ 50Hz.
- Les conditions suivantes peuvent conduire à des résultats de mesure inexacts :
 - murs très épais
 - pile faible
 - conduites ou tuyaux en profondeur
 - lignes de courant alternatif blindées
 - murs épais avec conduites ou tuyaux fins
 - murs recouverts de métaux
 - conditions très humides
- Afin d'éviter tout risque de choc électrique, débranchez l'alimentation en courant alternatif correspondante avant d'effectuer tous travaux de construction.
- En cas de doute, veuillez toujours consulter un technicien professionnel.



Consignes de sécurité relatives aux piles/aux piles rechargeables

- **DANGER DE MORT !** Rangez les piles/piles rechargeables hors de la portée des enfants. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin !
- Une ingestion peut entraîner des brûlures, une perforation des tissus mous et la mort. Des brûlures graves peuvent apparaître dans les 2 heures suivant l'ingestion.
-  **RISQUE D'EXPLOSION !** Ne rechargez jamais des piles non rechargeables. Ne court-circuitiez pas les piles/piles rechargeables et/ou ne les ouvrez pas ! Autrement, vous risquez de provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.
- Ne jetez jamais des piles/piles rechargeables au feu ou dans l'eau.
- Ne pas soumettre les piles/piles rechargeables à une charge mécanique.

Risque de fuite des piles/piles rechargeables

- Évitez d'exposer les piles/piles rechargeables à des conditions et températures extrêmes susceptibles de les endommager, par ex. sur des radiateurs/ exposition directe aux rayons du soleil.
- Lorsque les piles/piles rechargeables fuient, évitez tout contact du produit chimique avec la peau, les yeux ou les muqueuses ! Rincez les zones touchées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin !



PORTER DES GANTS DE PROTECTION !

- Les piles/piles rechargeables endommagées ou sujettes à des fuites peuvent provoquer des brûlures au contact de la peau. Vous devez donc porter des gants adéquats pour les manipuler.
- En cas de fuite des piles/piles rechargeables, retirez-les aussitôt du produit pour éviter tout endommagement.
- Utilisez uniquement des piles/piles rechargeables du même type. Ne mélangez pas des

piles/piles rechargeables usées et neuves !

- Retirez les piles/piles rechargeables, si vous ne comptez pas utiliser le produit pendant une période prolongée.

Risque d'endommagement du produit

- Exclusivement utiliser le type de pile/pile rechargeable spécifié.
- Insérez les piles/piles rechargeables conformément à l'indication de polarité (+) et (-) indiquée sur la pile/pile rechargeable et sur le produit.
- Avant l'insertion de la pile, nettoyez les contacts de la pile/de la pile rechargeable ainsi que ceux présents dans le compartiment à piles en vous servant d'un chiffon sec et non pelucheux ou d'un coton-tige !
- Retirez immédiatement les piles/piles rechargeables usées du produit.

● Avant la mise en service

- Avant la mise en service, retirez le film de protection de l'écran 2 du produit et insérez les piles fournies.

Avant l'utilisation du produit, placez-le pendant au moins une heure dans la pièce où vous souhaitez l'utiliser afin qu'il puisse se stabiliser et mieux fonctionner.

● Insérer/remplacer les piles

Lorsque le symbole de pile  apparaît sur l'écran, les piles insérées sont presque épuisées et doivent être remplacées. Des piles vides risquent de fausser les résultats de mesure.

Pour le remplacement de la pile, veuillez procéder de la façon suivante :

- ☐ Ouvrez le couvercle du compartiment à piles  situé au dos du produit.
- ☐ Si nécessaire, retirez les piles usagées.
- ☐ Insérez deux piles 1,5V, de type LR03, AAA, dans le compartiment à piles . Vérifiez que la polarité est correcte.
- ☐ Refermez le couvercle du compartiment des piles  jusqu'à ce qu'il s'insère de manière audible.

Remarque : Quand vous insérez les piles, aucune autre touche ne doit être pressée.

● Mise en marche/mise à l'arrêt/Arrêt automatique

- ☐ Appuyez brièvement sur la touche ON/OFF  pour activer ou désactiver le produit.

Remarque : Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant une minute lorsque le produit est allumé, le produit s'éteint automatiquement.

● Mise en service

⚠ Le produit sert à détecter des conduites sous tension.

- Après avoir allumé le produit, une sélection d'éléments de menu apparaît en bas de l'écran [2].

STUD METAL DEEP AC (Fig. A)

- La flèche de sélection (▼) [16] se trouve au-dessus de l'option du menu « Recherche de poutres » (STUD) [20] si le produit est allumé pour la première fois après l'insertion des piles. Chaque fois que vous allumez à nouveau le produit, la flèche de sélection se trouve au-dessus du dernier élément de menu sélectionné.

Pour amener la flèche de sélection sur la commande de menu souhaitée, appuyez plusieurs sur la touche de sélection (►) [4] si nécessaire. La signification des différentes commandes de menu est :

STUD : Recherche de poutres en bois

METAL : Recherche de métaux

DEEP : Recherche cavités

AC : Recherche de câble électrique

- Passez le détecteur sur la surface à examiner à un endroit où vous savez qu'il n'y a pas d'objet que vous recherchez. Appuyez une fois sur la touche PUSH [6], accompagnée d'un bref bip sonore. Le symbole coche [15] dans le coin supérieur droit de l'écran [2] clignote pour indiquer que le processus d'étalonnage est en cours. Attendez env. 2 secondes jusqu'à ce que le symbole coche [15] cesse de clignoter, accompagné de deux brefs bips sonores pour indiquer que le détecteur est passé en mode mesure. Passez

maintenant le détecteur face inférieure à plat sur la surface à examiner. Il se peut que de brefs signaux sonores soient émis. Tant qu'aucune indication d'intensité [13] ne s'affiche à l'écran, elles ne sont pas pertinentes.

Remarque : continuez à tenir le détecteur à la main pendant l'étalonnage.

- Si un objet pour lequel la recherche a été activée se trouve à proximité du détecteur, quelques barres de l'affichage d'intensité [13] s'affichent côté extérieur. Plus le détecteur se rapproche de l'objet recherché, plus le nombre de barres d'affichage d'intensité augmente (Fig. C).
- Si le détecteur se trouve exactement au-dessus de l'objet recherché, le signal sonore devient permanent.
- Si vous recherchez une ligne électrique, l'affichage d'intensité est complété par l'affichage du symbole de tension (A) [11].
- Utilisez un crayon pour la marquage des endroits [5].
- Passez toujours le détecteur en ligne droite pendant toutes les recherches. Pour localiser l'objet plus précisément, passez le détecteur dans une direction vers l'avant sur la surface à examiner lors de la détection de poutres en métal et en bois (Fig. B). Pour la détection des cavités, le détecteur peut être guidé aussi bien vers l'avant que vers l'arrière (Fig. B). Pour la détection de lignes électriques, le détecteur peut être guidé dans les quatre directions (Fig. B).
- Lorsque la mesure (détection) est terminée, quittez le mode mesure en maintenant la touche PUSH [6] enfoncée jusqu'à

ce que le symbole coche [15] disparaisse de l'écran [2] et qu'un bref bip sonore retentisse.

□ Crayon intégré :

Un crayon à papier [5] est fourni. Vous pouvez conserver le crayon à papier [5] fourni à l'intérieur du produit en introduisant le crayon à papier [5] dans le trou à crayon qui se trouve sur le côté droit du produit. Veillez à introduire le crayon à papier [5] dans la fente du trou à crayon prévue pour cela sur le produit. En cas de besoin, sortez le crayon à papier [5] du trou à crayon.

□ Lorsqu'une (ou plusieurs barres) s'affichent sur l'écran durant un scan long et répété à un endroit précis du mur, un objet se trouve éventuellement à cet endroit du mur, ce qui a déclenché la recherche. En raison d'une lame d'air dans le mur (ou d'un problème similaire), toutes les barres ne sont pas affichées intégralement, et aucun bip n'est émis. Dans ce cas, scannez l'endroit précis en déplaçant une ou plusieurs fois rapidement le produit devant. Toutes les barres et bips sont affichés lors d'un scan à mouvements rapides sur cet endroit précis, et un bip est émis afin de confirmer la présence de l'objet recherché.

□ Il existe trois niveaux de sensibilité (I, II, III) lors de la recherche de conduites sous tension (AC). Le niveau souhaité peut être paramétré avec l'interrupteur à coulisse AC sens [3]. I représente le niveau de sensibilité le plus faible, II le niveau de sensibilité intermédiaire, III le niveau de sensibilité maximal. Si la conduite

sous tension ne peut être détectée au niveau I, basculez sur le niveau II ou III pour augmenter le niveau de sensibilité et recommencez la détection.

Remarque : les niveaux de sensibilité fonctionnent uniquement lors de la recherche de conduites sous tension (AC).

● **Conseils pour la mesure**

- Si vous effectuez un calibrage à trop grande proximité de l'objet, ou directement sur l'objet, le calibrage peut échouer. Si le calibrage échoue ou si aucun objet ne peut être trouvé dans le mur, m'écran indiquera l'intensité totale (Fig. C) et un bip long retentira. Déplacez et maintenez le produit de plusieurs centimètres à droite ou à gauche de la surface précédente et calibrez à nouveau. Démarrez le processus de recherche.
- Répétez le processus plusieurs fois, afin de garantir une haute précision de détection.
- La nature du mur examiné peut induire des erreurs de mesure. C'est pourquoi, vérifiez avant chaque mesure la position d'une poutre métallique ou en bois connue, d'une cavité connue ou d'un câble électrique connu. Si le produit ne les reconnaît pas, le support de la recherche avec ce produit n'est pas approprié.
- Évitez de toucher l'écran LC pendant le processus de mesure, car cela pourrait influencer la précision du produit.
- Notez que les câbles électriques peuvent également être localisés même lors d'une recherche de métal ou de porteur.

Utilisez toujours la recherche de tension en complément afin de pouvoir exclure toute erreur d'interprétation.

- Notez que la fonction de recherche de porteur « STUD » permet également de reconnaître les poutres métalliques. Si vous voulez être sûr que la poutre trouvée est une poutre métallique (ou par exemple une conduite d'eau), utilisez la recherche de métaux « METAL » en complément.
- Selon l'épaisseur et le matériau de la paroi, le produit peut signaler une découverte avant qu'il ne se trouve sur le matériau. Dans ce cas, marquez le début et la fin de la zone signalée sur l'encoche de la tête de mesure. Le centre de l'objet recherché se trouve alors au milieu entre les deux marquages.
- Notez que plus les objets métalliques sont magnétisés, plus ils sont localisés facilement. Le fer est donc détecté à une distance beaucoup plus grande que le cuivre, par exemple.
- Notez que les câbles électriques ne peuvent être détectés en tant que tels que lorsqu'ils sont conducteurs de tension. Les interrupteurs de lumière doivent donc toujours être activés afin que le conducteur qui y est relié conduise de la tension. De même, tous les fusibles doivent être en place et activés.
- Notez que seules les tensions de 230V~ et 50Hz sont détectées.
- Si l'écran gèle ou si le produit ne fonctionne pas correctement, ouvrez le couvercle du compartiment à piles [10] et retirez la pile du compartiment [9]. Appuyez sur

la touche RESET [8] avec un objet pointu. L'écran redémarre et reprend son fonctionnement normal.

Remarque : Ne retirez pas la batterie tout en appuyant sur la touche RESET.

- Les capteurs se trouvent directement sous l'écran [2]. Afin d'obtenir une meilleure performance, vous ne devez pas toucher l'écran [2] ou approcher vos mains du boîtier autour de l'écran [2]. En outre, tenez toujours fermement le produit des deux côtés à l'aide de la poignée et ne touchez aucune autre partie pendant l'utilisation.

● Dépannage

Dysfonctionnement	Cause possible et solution
Le produit ne réagit pas. Les décharges électrostatiques peuvent occasionner des dysfonctionnements.	Ouvrez le compartiment à piles [9] et appuyez sur la touche RESET [8] à l'aide d'un objet pointu.

● Nettoyage et entretien

- Nettoyez uniquement l'extérieur du produit à l'aide d'un chiffon doux et sec.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1–7 : plastiques/ 20–22 : papiers et cartons/80–98 : matériaux composite.



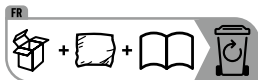
Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Le produit, y compris les accessoires, le mode d'emploi et les matériaux d'emballage sont recyclables et soumis à une responsabilité élargie du fabricant. Pour un meilleur traitement des déchets, éliminez-les séparément en respectant les symboles de tri sélectif représentés. Le logo Triman s'applique uniquement à la France.

Les piles/piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées. Les piles et/ou piles rechargeables et/ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles/piles rechargeables !

Les piles/piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles/piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● Déclaration de conformité UE simplifiée

Par la présente, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, DE-74167 Neckarsulm, ALLEMAGNE, déclare que le produit (Détecteur multi-matériaux, HG13823A) est conforme à la directive 2014/53/EU.

La déclaration de conformité européenne est disponible en version complète à l'adresse Internet suivante : www.owim.com

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale

qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités

- que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les

piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les consignes suivantes :

- o Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 516654_2510) comme preuve d'achat.
- o Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique du produit ou sur une gravure du produit, sur la couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant placé sur la face arrière ou inférieure du produit.
- o En cas de dysfonctionnement ou de tout autre défaut de l'appareil, contactez d'abord le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.
- o Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut et de sa date d'apparition.

O



Sur parkside-diy.com, vous pouvez visualiser et télécharger de nombreux autres manuels. Avec ce QR Code, vous accédez directement au site parkside-diy.com. Sélectionnez votre pays et recherchez le mode d'emploi dans le champ de recherche. En saisissant le numéro d'article (IAN) 516654_2510, vous accédez au mode d'emploi de votre article.

● Service après-vente

FR

Service après-vente France

Tél. : 0800 907612

Formulaire de contact sur
parkside-diy.com

IAN 516654_2510

BE

Service après-vente Belgique

Tél. : 0800 12614

Formulaire de contact sur
parkside-diy.com

IAN 516654_2510



Service après-vente Suisse

Tél. : 0800 563601

Formulaire de contact sur
parkside-diy.com

IAN 516654_2510



Legenda van de gebruikte pictogrammen	Pagina 76
--	------------------

Inleiding	Pagina 77
Correct gebruik	Pagina 78
Beschrijving van de onderdelen	Pagina 78
Technische gegevens.....	Pagina 79
Omvang van de levering	Pagina 79

Algemene veiligheidsinstructies	Pagina 79
Veiligheidsinstructies voor batterijen/accu's	Pagina 81

Voor de ingebruikname.....	Pagina 84
Batterijen plaatsen/ vervangen.....	Pagina 84
In-/uitschakelen/automatisch uitschakelen	Pagina 85

Ingebruikname.....	Pagina 85
---------------------------	------------------

Tips voor de meting.....	Pagina 88
---------------------------------	------------------

Storingen oplossen.....	Pagina 90
--------------------------------	------------------

Reiniging en onderhoud.....	Pagina 91
------------------------------------	------------------

Afvoer	Pagina 91
---------------------	------------------

Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring.....	Pagina 93
---	------------------

Garantie.....	Pagina 93
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina 94
Service	Pagina 96

Legenda van de gebruikte pictogrammen

	Gelijkstroom/-spanning
	Wisselstroom/-spanning
Battery  included	Inclusief batterij
	Let op!
	Het CE-teken bevestigt de conformiteit met de voor het product van toepassing zijnde EU-richtlijnen.
	Alleen voor gebruik binnenshuis
	Veiligheidsinstructies Instructies
	Buiten het bereik van kinderen opbergen
	Niet in het vuur gooien
	Niet verkeerd plaatsen
	Niet deformeren/beschadigen
	Niet openen/uit elkaar halen

Legenda van de gebruikte pictogrammen	
	Verschillende types en merken niet door elkaar gebruiken
	Nieuwe en gebruikte batterijen niet door elkaar gebruiken
	Niet opladen
	Houd batterijen uit de buurt van water en overmatig vocht.
	Niet kortsluiten
	Op de juiste manier plaatsen
	De UKCA-markering duidt op conformiteit met relevante GB-richtlijnen die van toepassing zijn op dit product. (Het logo van de UKCA-markering is uitsluitend geldig in Groot-Brittannië.)

Multifunctionele detector

● Inleiding

De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften

vertrouwd. Gebruik het apparaat alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Correct gebruik

Dit product is bedoeld voor het detecteren van metalen of houten balken, metalen objecten, holle ruimtes en stroomleidingen. Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik.

● Beschrijving van de onderdelen

- 1 Meetkop
- 2 Display
- 3 Schuifschakelaar AC sens
- 4 Keuzetoets (▶)
- 5 Potlood
- 6 PUSH-toets
- 7 ON-/OFF-toets (AAN/UIT)
- 8 RESET-knop
- 9 Batterijvak
- 10 Deksel voor batterijvak
- 11 Spannings-teken (⚡)
- 12 Gevoelighedsniveaus (1 2 3)
- 13 Intensiteitsweergave (📊)
- 14 Batterijsymbool (🔋)
- 15 Vinkje-symbool
- 16 Keuzepijl (▼)
- 17 Zoeken naar stroomleidingen (AC)
- 18 Zoeken naar holle ruimtes (DEEP)
- 19 Zoeken naar metaal (METAL)
- 20 Zoeken naar houten balken (STUD)

● Technische gegevens

Voedingsspanning: 3V $\equiv$

Batterij type: 2 x 1,5V, LR03/AAA

Detectie-dieptes:

Houten balken

(STUD): max. 19mm $\pm$ 3mm

Metalen balken

(METAL): max. 30mm $\pm$ 13mm

Holle ruimtes

(DEEP): max. 38mm $\pm$ 5mm

Stroomleidingen

(AC): max. 50mm (alleen bij stroomleidingen met 230V~ 50Hz)

Bedrijfsfrequentie: 51 kHz $\pm$ 5 kHz

Max. HF-vermogen

(H-veld): < 40dB μ A/m bij 10m

● Omvang van de levering

1 multifunctionele detector

2 batterijen (1,5V LR03/AAA)

1 potlood

1 gebruiksaanwijzing



Algemene veiligheids- instructies

Maak u voor de ingebruikname van het product vertrouwd met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften! Geef alle documenten mee wanneer u het product aan derden geeft!

- Controleer het product voor de ingebruikname op beschadigingen!

Neem een beschadigd product niet in gebruik!

- Stel het product niet bloot aan vocht! Het kan hierdoor worden beschadigd.
- Dit product kan door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, als zij onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn met betrekking tot het veilige gebruik van het product en de hieruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het product spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.



Waarschuwing voor foutieve herkenningen!

Afhankelijk van de aard van de onderzochte wand/muur kunnen er foutieve metingen ontstaan. Controleer daarom bij iedere meting de positie van een bekende houten of metalen balk of een

bekende holle ruimte of een bekende stroomleiding.

- Alleen voor het herkennen van netspanningen van 230V~ 50Hz.
- De volgende omstandigheden kunnen tot onnauwkeurige meetresultaten leiden:
 - zeer dikke muren
 - zwakke batterij
 - diepliggende leidingen of buizen
 - afgeschermdde wisselstroomleidingen
 - dikke muren met dunnen leidingen of buizen
 - met metaal beklede wanden
 - zeer vochtige omstandigheden
- Om het gevaar van een elektrische schok te vermijden, schakelt u voor het uitvoeren van bouwwerkzaamheden de wisselstroomvoorziening uit.
- Neem bij twijfel altijd contact op met een professionele vakman.



Veiligheidsinstructies voor batterijen/ accu's

- **LEVENSGEVAAR!** Houd batterijen/accu's buiten het bereik

van kinderen. Raadpleeg bij inslikken onmiddellijk een arts!

- Inslikken kan leiden tot inwendige verbrandingen, perforatie van zacht weefsel en tot de dood. Ernstige inwendige verbrandingen kunnen binnen 2 uur na het inslikken optreden.



EXPLOSIEGEVAAR!

Laad niet oplaadbare batterijen nooit op.

Sluit de batterijen/accu's niet kort en/of open deze niet. Daardoor kan de batterij oververhit raken, in brand vliegen of exploderen.

- Gooi batterijen/accu's nooit in het vuur of water.
- Stel batterijen/accu's nooit bloot aan mechanische belastingen.

Risico dat de batterijen/accu's lekken

- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen die invloed op de batterijen/accu's zouden kunnen hebben bijv. radiatoren/direct zonlicht.
- Bij lekkende batterijen/accu's het contact van de chemicaliën met de huid, ogen en slijmvliezen vermijden! Spoel de desbetref-

fende plekken direct af met schoon water en raadpleeg onmiddellijk een arts!



DRAAG VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN! Lekkende of

beschadigde batterijen/accu's kunnen in geval van huidcontact chemische brandwonden veroorzaken. Draag daarom in dit geval geschikte veiligheidshandschoenen.

- Als de batterijen/accu's lekken, dient u deze direct uit het product te halen om beschadigingen te vermijden.
- Gebruik alleen batterijen/accu's van hetzelfde type. Gebruik nooit nieuwe en oude batterijen/accu's door elkaar!
- Verwijder de batterijen/accu's, als u het product gedurende een langere periode niet gebruikt.

Risico op beschadiging van het product

- Gebruik uitsluitend het aangegeven type batterij/accu!
- Plaats de batterijen/accu's volgens de weergegeven polariteit (+) en (-) op batterij/accu en op product.

- Reinig de contacten van de batterij/accu en in het batterijvak voor het plaatsen met een droge, pluisvrije doek of wattenstaafje!
- Verwijder verbruikte batterijen/accu's direct uit het product.

● Voor de ingebruikname

- Verwijder vóór de ingebruikname de beschermfolie van het display **2** van het product en doe de meegeleverde batterijen erin.

Leg het product voordat u het gebruikt minstens één uur lang in de ruimte waar u het wilt gebruiken zodat het zich kan stabiliseren en beter kan functioneren.

● Batterijen plaatsen/vervangen

Als op het display het batterijsymbool **14**  verschijnt, zijn de geplaatste batterijen bijna leeg en moeten ze worden vervangen. Lege batterijen kunnen de meetresultaten beïnvloeden.

Plaats de batterij op de volgende manier:

- Open het deksel **10** van het batterijvak aan de achterkant van het product.
- Verwijder indien nodig de oude batterijen.
- Stop twee batterijen 1,5V, type LR03, AAA in het batterijvak **9**. Let op de juiste polariteit.
- Sluit het deksel **10** van het batterijvak weer zo, dat het hoorbaar vastklikt.

Opmerking: tijdens het plaatsen van de batterijen mag er geen knop worden ingedrukt.

● In-/uitschakelen/automatisch uitschakelen

- Druk kort op de ON-/OFF-toets **[7]** om het product in of uit te schakelen.

Opmerking: als u bij het ingeschakelde product één minuut lang geen toets indrukt, dan schakelt het product zichzelf uit.

● Ingebruikname

- ⚠ Het product is bedoeld voor het vinden van onder stroom staande kabels.
- Na het inschakelen van het product verschijnt er een keuzemenu in de onderste rand van het display **[2]**.
STUD METAL DEEP AC (afb. A)
- De keuzepijl (▼) **[16]** bevindt zich boven de keuzeoptie (STUD) **[20]** als het product na het plaatsen van de batterijen voor de eerste keer wordt ingeschakeld. Bij het opnieuw inschakelen bevindt de keuzepijl zich steeds boven de laatst gekozen keuzeoptie. Door respectievelijk meerdere keren op de keuzetoets (►) **[4]** te drukken, brengt u de keuzepijl boven de gewenste keuzeoptie. De betekenissen van de afzonderlijke keuzeopties zijn:
STUD: Zoeken naar houten balken
METAL: Zoeken naar metaal
DEEP: Zoeken naar holle ruimtes
AC: Zoeken naar stroomleidingen
- Plaats de detector op het te onderzoeken oppervlak en op een plek waarvan u weet dat er zich daar geen object bevindt dat

u zoekt. Druk eenmaal op de PUSH-knop , vergezeld van een korte pieptoon. Een vinkje-symbool  in de rechter bovenhoek van het display  knippert om aan te geven dat het kalibratieproces bezig is. Wacht ca. 2 seconden tot het vinkje-symbool  ophoudt te knipperen, vergezeld van twee korte pieptonen, om aan te geven dat de detector klaar is om te gaan meten. Plaats vervolgens de detector met de onderkant vlak op het te onderzoeken oppervlak. Het is mogelijk dat hierbij enkele korte geluidssignalen te horen zijn. Zolang er op het display geen intensiteitsweergave  verschijnt, hebben deze geen betekenis.

Opmerking: houd de detector tijdens het kalibreren steeds met de hand vast.

- ☐ Als er in de buurt van de detector een object is waarvoor het zoeken is geactiveerd, verschijnen eerst enkele balkjes van de intensiteitsweergave . Als u dichterbij het gezochte object komt, neemt het aantal balkjes van de intensiteitsweergave toe (afb. C).
- ☐ Als de detector precies bij het gezochte object is, hoort u een doorlopend signaalgeluid.
- ☐ Bij het zoeken naar een stroomleiding verschijnt aanvullend op de intensiteitsweergave het spanningsteken (  ).
- ☐ Gebruik het potlood  om de plekken te markeren.
- ☐ Beweeg de detector bij het zoeken altijd in een rechte lijn. Om het object nauwkeuriger te lokaliseren, beweegt u de detector in één richting voorwaarts over het te onderzoeken oppervlak bij de plaatsbepaling van metalen en houten

balken (afb. B). Voor de plaatsbepaling van holle ruimtes kan de detector zowel voorwaarts als achterwaarts worden bewogen (afb. B). Voor de plaatsbepaling van stroomleidingen kan de detector in alle vier richtingen worden bewogen (afb. B).

- Wanneer de meting (herkenning) is afgesloten, verlaat u de meet-modus door de PUSH-knop [6] ingedrukt te houden tot het vinkje-symbool [15] uit het display [2] verdwijnt en er een korte pieptoon klinkt.
- Geïntegreerd potlood:
Er wordt ook een potlood [5] meegeleverd. U kunt het meegeleverde potlood [5] in het product bewaren door het potlood [5] in het stiftgat te steken dat zich aan de rechterkant van het product bevindt. Zorg ervoor dat u het potlood [5] in de daarvoor bestemde gleuf van het stiftgat aan het product aanbrengt. Indien nodig neemt u het potlood [5] uit het stiftgat.
- Als tijdens het herhaald langzaam scannen op een bepaalde plek op de wand één (of meerdere) balkjes op het display worden weergegeven, bevindt zich mogelijk een object in dit gedeelte van de wand dat net is onderzocht. Vanwege een luchtspleet in de wand (of een soortgelijk probleem) worden niet alle volledige balkjes weergegeven en is er een pieptoon te horen. Scan in dit geval het gedeelte door het product één of meerdere keren snel te bewegen. Alle volledige balkjes en pieptonen worden bij het scannen met snelle bewegingen op deze bepaalde plek weergegeven en er is een

pieptoon te horen om de aanwezigheid van het gezochte object te bevestigen.

- Er zijn drie gevoeligheidsniveaus (I, II, III) bij het zoeken naar stroomkabels (AC). Het gewenste niveau kan met de schuifschakelaar AC sens 3 worden ingesteld. I is het laagste gevoeligheidsniveau, II het middelste gevoeligheidsniveau, III is het hoogste gevoeligheidsniveau. Indien de stroomkabel op niveau I niet wordt herkend, schakel dan om op II of III, om het gevoeligheidsniveau te verhogen en voer de detectie opnieuw uit.
Opmerking: de gevoeligheidsniveaus werken alleen bij het zoeken naar stroomkabels (AC).

● Tips voor de meting

- Als u te dicht bij het object of direct op het object kalibreert, kan de kalibratie mislukken. Als de kalibratie mislukt of als een willekeurig object in de wand niet kan worden gevonden, toont het display de volledige intensiteit (afb. C) en is er een lange pieptoon hoorbaar. Beweeg en houd het product meerdere centimeters verder naar rechts of links van het vorige oppervlak en kalibreer opnieuw. Start het zoekproces.
- Herhaal het proces meermaals om de precisie te waarborgen.
- Afhankelijk van de hoedanigheid van de onderzochte wand kunnen er onjuiste metingen voorkomen. Controleer daarom bij iedere meting de positie van een bekende houten of metalen balk, een bekende holle ruimte of een bekende

stroomleiding. Als deze niet door het product worden waargenomen, is de ondergrond niet geschikt voor detectie met dit product.

- Vermijd het aanraken van het LC-display tijdens het meten omdat dit de nauwkeurigheid van het product kan beïnvloeden.
- Let erop dat ook stroomleidingen als metaal of als balk kunnen worden gezien. Gebruik altijd als aanvulling de spanningszoeker om onjuiste metingen te kunnen uitsluiten.
- Let erop dat in de functie Zoeken naar balken ,STUD' ook metalen balken worden herkend. Wilt u er zeker van zijn dat het bij de gevonden balk niet om een metalen balk (of bijvoorbeeld een waterleiding) gaat, gebruik dan aanvullend de functie Zoeken naar metaal ,METAL'.
- Afhankelijk van de wanddikte en het materiaal signaleert het product eventueel al iets voordat het zich boven het materiaal bevindt. Markeer in dit geval het begin en het einde van het gesignaleerde gedeelte bij de inkeping van de meetkop. Het midden van het gezochte object zit dan in het midden tussen de beide markeringen.
- Let erop dat metalen objecten beter worden gevonden als ze magnetischer zijn. Zo wordt ijzer bijvoorbeeld vanaf een wezenlijk grotere afstand gedetecteerd dan koper.
- Let erop dat stroomleidingen als dusdanig kunnen worden herkend als er spanning aanwezig is. Zo moeten lichtschakelaars altijd ingeschakeld zijn zodat er in de desbetreffende leiding spanning

aanwezig is. Ook moeten alle zekeringen aangedraaid resp. ingeschakeld zijn.

- Let erop dat alleen spanningen van 230V~ 50Hz worden herkend.
- Als het display vastloopt of het product niet goed functioneert, opent u het deksel van het batterijvak **10** en haalt u de batterij uit het vak **9**. Druk dan op de RESET-knop **8** met een puntig voorwerp. Het display wordt opnieuw gestart en functioneert weer normaal.

Opmerking: ontkoppel de batterij niet terwijl u op de RESET-knop drukt.

- De sensoren bevinden zich direct onder het display **2**. Om een beter resultaat te verkrijgen mag u niet het display **2** aanraken of met de handen in de buurt van de behuizing van de display **2** komen. Houd het product bovendien altijd alleen aan beide zijden aan de greep vast en raak geen andere delen aan tijdens het gebruik.

● Storingen oplossen

Storing	Mogelijke oorzaak en oplossing
Het product reageert niet. Elektrostatische ontladingen kunnen tot functionele storingen leiden.	Open het batterijvak 9 en druk op de RESET-knop 8 met een puntig voorwerp.

● **Reiniging en onderhoud**

- Reinig het product alleen aan de buitenzijde met een zachte, droge doek.

● **Afvoer**

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



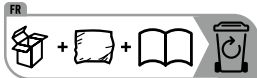
Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen/20–22: papier en vezelplaten/80–98: composietmaterialen.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.



Het product incl. accessoires, de gebruiksaanwijzing en het verpakkingsmateriaal kunnen worden gerecycled en vallen onder een uitgebreide fabrikant-verantwoordelijkheid. Voer deze gescheiden af volgens de afgebeelde info-tri (sorteer-informatie) voor een betere afvalverwerking. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten worden gerecycled. Geef batterijen/accu's en/of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen/accu's!

Batterijen/accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen/accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● **Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring**

Hiermee verklaart OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DUITSLAND, dat het product (multifunctionele detector, HG13823A) voldoet aan de richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is op het volgende internetadres beschikbaar: www.owim.com

● **Garantie**

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis

voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw probleem te garanderen, dient u de volgende aanwijzingen in acht te nemen:

- o Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 516654_2510) als bewijs van aankoop bij de hand.
- o Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje op het product, een gravure op het product, het titelblad van uw handleiding (links onderaan) of de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- o Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, neem dan eerst contact op met de hierna genoemde service-afdeling per telefoon of e-mail.
- o Een als defect bestempeld product kunt u dan samen met het aankoopbewijs

(kassabon) en een beschrijving van het gebrek en het moment waarop het is opgetreden franco opsturen naar het aan u doorgegeven service-adres.

o



Op parkside-diy.com kunt u deze en vele andere handleidingen bekijken en downloaden. Met deze QR-code gaat u direct naar parkside-diy.com. Kies uw land en gebruik het zoekmasker om de gebruiksaanwijzing te zoeken. Vul het artikelnummer (IAN) 516654_2510 in om toegang te krijgen tot de gebruiksaanwijzing van uw artikel.

● Service

(NL) Service Nederland

Tel.: 0800 0229556

Contactformulier op parkside-diy.com

IAN 516654_2510

(BE) Service België

Tel.: 0800 12614

Contactformulier op parkside-diy.com

IAN 516654_2510



Legenda dei pittogrammi utilizzati	Pagina 98
---	------------------

Introduzione	Pagina 99
---------------------------	------------------

Utilizzo secondo la destinazione d'uso	Pagina 100
Descrizione dei componenti	Pagina 100
Dati tecnici	Pagina 100
Contenuto della confezione	Pagina 101

Avvertenze generali di sicurezza.....	Pagina 101
--	-------------------

Avvertenze di sicurezza per batterie/accumulatori	Pagina 103
---	------------

Prima della messa in funzione.....	Pagina 106
---	-------------------

Inserire/sostituire le batterie.....	Pagina 107
Attivazione/disattivazione/ spegnimento automatico	Pagina 107

Messa in funzione.....	Pagina 107
-------------------------------	-------------------

Consigli per la misurazione.....	Pagina 110
---	-------------------

Risoluzione dei problemi	Pagina 113
---------------------------------------	-------------------

Pulizia e cura	Pagina 113
-----------------------------	-------------------

Smaltimento.....	Pagina 113
-------------------------	-------------------

Dichiarazione di conformità UE semplificata.....	Pagina 115
---	-------------------

Garanzia	Pagina 115
Gestione dei casi in garanzia ...	Pagina 117
Assistenza	Pagina 118

Legenda dei pittogrammi utilizzati	
	Tensione/corrente continua
	Tensione/corrente alternata
Battery  included	Batteria inclusa
	Attenzione!
	Il marchio CE garantisce la conformità alle Direttive UE specifiche per il prodotto.
	Esclusivamente per uso interno
	Avvertenze per la sicurezza Istruzioni per l'uso
	Tenere fuori dalla portata dei bambini
	Non gettare nel fuoco
	Non inserire scorrettamente
	Non deformare/danneggiare
	Non aprire/smontare

Legenda dei pittogrammi utilizzati	
	Non mescolare tipi e marche diverse di batterie
	Non mescolare le batterie nuove con quelle usate
	Non ricaricare
	Tenere le batterie lontano da acqua e umidità eccessiva.
	Non cortocircuitare
	Accertarsi che l'inserimento sia corretto
UK CA	Il marchio UKCA garantisce la conformità con le direttive specifiche per il prodotto in Gran Bretagna. (Il marchio UKCA è valido soltanto per la Gran Bretagna.)

Rilevatore multifunzione

● Introduzione

Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza.

Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● Utilizzo secondo la destinazione d'uso

Questo prodotto serve a rilevare la presenza di montanti in legno e metallo, oggetti metallici, cavità e linee elettriche. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato.

● Descrizione dei componenti

- 1 Testa di misurazione
- 2 Display
- 3 Interruttore a scorrimento AC sens
- 4 Tasto di selezione (▶)
- 5 Matita
- 6 Tasto PUSH
- 7 Tasto ON/OFF (ACCESO/SPENTO)
- 8 Tasto RESET
- 9 Vano portabatterie
- 10 Coperchio del vano portabatterie
- 11 Simbolo tensione ()
- 12 Livelli di sensibilità (1 2 3)
- 13 Indicatore di intensità ()
- 14 Simbolo della batteria ()
- 15 Simbolo di spunta
- 16 Freccia di selezione (▼)
- 17 Rilevamento di linee elettriche in tensione (AC)
- 18 Rilevamento di cavità (DEEP)
- 19 Rilevamento di metallo (METAL)
- 20 Rilevamento montanti in legno (STUD)

● Dati tecnici

Tensione di esercizio: 3V===

Tipo di batteria: 2 x 1,5V, LR03/AAA

Profondità di rilevamento:

Rilevamento montanti

in legno (STUD): max. 19mm $\pm$ 3mm

Rilevamento di

metallo (METAL): max. 30mm
 $\pm$ 13mm

Rilevamento di

cavità (DEEP): max. 38mm $\pm$ 5mm

Rilevamento di

linee elettriche in

tensione (AC): max. 50mm (solo in
caso di linee elettriche
che conducono
230V~ 50Hz)

Frequenza di esercizio: 51 kHz $\pm$ 5kHz

Max. potenza HF

(campo H): < 40dB μ A/m a 10m

● **Contenuto della confezione**

1 Rilevatore multifunzione

2 Batterie (1,5V, LR03/AAA)

1 Matita

1 Manuale di istruzioni



Avvertenze generali di sicurezza

Prima dell'uso leggere attentamente tutte le istruzioni e le avvertenze di sicurezza allegate al prodotto! In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche l'intera documentazione del prodotto!

- Prima dell'uso, controllare che il prodotto non sia danneggiato! Non mettere in funzione il prodotto se è danneggiato!
- Non esporre il prodotto all'umidità! Esso ne potrebbe venire danneggiato.
- Questo prodotto può essere usato da bambini a partire dagli 8 anni in su e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, oppure senza esperienza e conoscenza in merito, purché sorvegliati o istruiti circa un uso sicuro del prodotto e purché comprendano i pericoli ad esso connessi. I bambini non possono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione non possono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.



Attenzione alle rilevazioni errate!

In base alla natura della parete da esaminare si possono verificare errori di misurazione. Prima di ogni misurazione è pertanto necessario testare il rilevatore su un montante

di legno o metallo, una cavità o una conduttura elettrica di cui sia nota la posizione.

- Esclusivamente per rilevare tensioni di rete di 230V~ 50Hz.
- Le seguenti condizioni possono causare errori di misurazione:
 - pareti molto spesse
 - batteria scarica
 - linee o tubi situati troppo in profondità
 - cavi di corrente alternata schermati
 - pareti spesse con tubi o linee sottili
 - pareti con rivestimento metallico
 - eccessiva umidità
- Per evitare il rischio di folgorazione, prima di eseguire interventi di lavoro staccare l'alimentazione di corrente alternata.
- In caso di dubbi, rivolgersi a un tecnico qualificato.



Avvertenze di sicurezza per batterie/ accumulatori

- **PERICOLO DI MORTE!** Tenere le batterie/gli accumulatori fuori

dalla portata dei bambini. In caso di ingerimento consultare subito un medico!

- L'ingerimento può provocare ustioni, perforazione di tessuti molli e la morte. Eventuali ustioni gravi possono comparire anche nel corso delle 2 ore successive all'ingerimento.



PERICOLO DI

ESPLOSIONE! Non ricaricare mai batterie

non ricaricabili. Non cortocircuitare e/o aprire le batterie o gli accumulatori. Ne conseguirebbe un rischio di incendio, surriscaldamento o scoppio.

- Non gettare mai le batterie/gli accumulatori nel fuoco o in acqua.
- Non esercitare alcuna pressione meccanica sulle batterie/sugli accumulatori.

Rischio di perdita di liquido dalle batterie/dagli accumulatori

- Evitare condizioni e temperature estreme che possano ripercuotersi sulle batterie/sugli accumulatori, quali ad esempio la vicinanza a termosifoni o l'irraggiamento solare diretto.

- Evitare il contatto delle sostanze chimiche con la pelle, gli occhi e le mucose in caso di fuoriuscita del liquido dalle batterie/dagli accumulatori! Sciacquare subito le aree colpite con acqua pulita e consultare immediatamente un medico!



INDOSSARE GUANTI PROTETTIVI! Batterie e accumulatori dan-

- neggiati o che presentano perdite possono corrodere la pelle in caso di contatto. Pertanto, in questo caso indossare sempre guanti di protezione adatti.
- Nel caso di perdita di liquido delle batterie/degli accumulatori, rimuoverli subito dal prodotto per evitare danneggiamenti.
- Utilizzare solamente batterie/gli accumulatori dello stesso tipo. Non mischiare le batterie/gli accumulatori vecchi con quelli nuovi!
- Rimuovere le batterie/gli accumulatori, quando il prodotto non viene utilizzato a lungo.

Rischio di danneggiamento del prodotto

- Utilizzare esclusivamente il tipo di batterie/di accumulatori indicato!
- Inserire le batterie/gli accumulatori secondo il contrassegno della polarità (+) e (-) sulla batteria/sull'accumulatore del prodotto.
- Pulire i contatti della batteria/dell'accumulatore e quelli presenti nel vano portabatterie con un panno asciutto e privo di lanugine o un bastoncino cotonato prima dell'inserimento!
- Rimuovere immediatamente le batterie/gli accumulatori esauriti dal prodotto.

● Prima della messa in funzione

- Prima di mettere in funzione il prodotto rimuovere la pellicola di protezione dal relativo display **2** e inserire la batteria fornita in dotazione.

Prima di utilizzare il prodotto, lasciarlo per almeno un'ora nell'ambiente in cui si intende impiegarlo, di modo che si stabilizzi e funzioni quindi meglio.

● Inserire/sostituire le batterie

Quando appare la spia di batteria quasi scarica sul display **14** , le batterie inserite sono quasi scariche e devono essere sostituite. Le batterie scariche possono alterare il risultato della misurazione.

Per l'inserimento della batteria, procedere come segue:

- ☐ Aprire il coperchio del vano batterie **10** ubicato sul retro del prodotto.
- ☐ Rimuovere le batterie vecchie.
- ☐ Inserire due batterie da 1,5V, Tipo LR03, AAA nel vano batterie **9**. Prestare attenzione alla corretta polarità.
- ☐ Richiudere il coperchio del vano batterie **10** fino a che non si innesta con un clic udibile.

Nota: quando si inseriscono le batterie non premere nessun tasto.

● Attivazione/disattivazione/spegnimento automatico

- ☐ Premere brevemente il tasto ON/OFF **7** per accendere e spegnere il prodotto.

Nota: il prodotto si spegne automaticamente se, a prodotto acceso, per un minuto non viene premuto alcun tasto.

● Messa in funzione

-  Il prodotto è concepito per il rilevamento di linee elettriche sotto tensione.
- ☐ Dopo l'accensione del prodotto appare in fondo al display **2** un menu con la possibilità di scelta di più voci.
STUD METAL DEEP AC (Fig. A)

- Se il prodotto viene avviato per la prima volta dopo l'inserimento delle batterie, all'accensione la freccia di selezione (▼) [16] si trova sulla voce di menu rilevamento montanti (STUD) [20]. Ad una successiva accensione la freccia di selezione si trova sull'ultima voce del menu selezionata. Premendo ripetutamente il tasto di selezione (►) [4] portare la freccia di selezione sulla voce del menu desiderata. Significato delle singole voci del menu:
STUD: Rilevamento montanti in legno
METAL: Rilevamento metallo
DEEP: Rilevamento cavità
AC: Rilevamento di linee elettriche in tensione
- Posizionare il rilevatore sulla superficie da analizzare, in un punto in cui si sa per certo che non è presente l'oggetto che si sta cercando. Premere una volta il tasto PUSH [6], si sentirà un breve bip. Il simbolo di spunta [15] inizia a lampeggiare nell'angolo in alto a destra del display [2] per indicare che la calibrazione è in corso. Attendere ca. 2 secondi fino a quando il simbolo di spunta [15] non smette di lampeggiare, emettendo due brevi bip per indicare che il rilevatore è passato alla modalità di misurazione. Posizionare il rilevatore con il lato inferiore parallelo alla superficie da analizzare. È possibile che vengano emessi alcuni brevi segnali acustici. Se il display non visualizza l'indicatore di intensità [13], questi segnali non sono significativi.
Nota: durante la calibrazione tenere saldamente in mano il rilevatore.

- Se in prossimità del rilevatore si trova un oggetto, per il quale è stata attivata la ricerca, l'indicatore di intensità [13] inizia a visualizzare alcune barre. Quanto più il rilevatore si avvicina all'oggetto tanto più aumenta il numero di barre dell'indicatore di intensità (Fig. C).
- Quando si trova esattamente sull'oggetto, il rilevatore emette un segnale acustico continuo.
- Durante la ricerca di linee elettriche, oltre all'indicatore di intensità compare anche il simbolo della tensione ( [11]).
- Utilizzare la matita [5] per segnare il punto.
- Muovere il rilevatore sempre in modo rettilineo in tutte le fasi d'ispezione. Per localizzare con più esattezza l'oggetto, portare il rilevatore in avanti sulla superficie da ispezionare per rilevare i punti dei montanti in legno o in metallo (Fig. B). Per rilevare la presenza di cavità il rilevatore può essere mosso sia in avanti che indietro (Fig. B). Per rilevare la presenza di linee elettriche il rilevatore può essere mosso in tutte e quattro le direzioni (Fig. B).
- Quando la misurazione (riconoscimento) si è conclusa, uscire dalla modalità di misurazione mantenendo premuto il tasto PUSH [6] fin quando il simbolo di spunta [15] non scompare dal display [2] emettendo un breve bip.
- Matita integrata:
Nella fornitura è presente una matita [5]. Conservare la matita in dotazione [5] all'interno del prodotto inserendo la matita [5] nell'apposito foro situato sul lato destro del prodotto. Assicurarsi di introdurre la matita [5] nell'apposita

fessura del foro presente sul prodotto. Ove necessario, estrarre la matita [5] dal foro.

- Se durante la scansione lenta ripetuta in un determinato punto del muro compaiono una (o più) tacche sul display, è possibile che in quella zona del muro si trova un oggetto per il quale si è attivata la ricerca. A causa di un traferro d'aria nel muro (o un problema simile) non vengono visualizzate tutte le tacche piene e non si sente nessun beep. In questo caso eseguire la scansione dell'area muovendo rapidamente il prodotto una o più volte. Tutte le tacche piene e i beep vengono visualizzati durante la scansione con movimenti rapidi di questo punto preciso e si sente un beep che conferma la presenza dell'oggetto cercato.
- Per il rilevamento di linee elettriche sotto tensione (AC), sono disponibili tre livelli di sensibilità (I, II, III). È possibile impostare il livello desiderato mediante l'interruttore a scorrimento AC sens [3]. I è il livello di sensibilità più basso, II il livello di sensibilità medio, III è il livello di sensibilità più alto. Qualora non venga rilevata la linea sotto tensione con il livello I, passare ai livelli II e III per aumentare il livello di sensibilità ed effettuare di nuovo il rilevamento.

Nota: i livelli di sensibilità funzionano solo per la ricerca di linee sotto tensione (AC).

● Consigli per la misurazione

- Qualora la calibratura fosse eseguita troppo vicino all'oggetto o direttamente

sull'oggetto, questa potrebbe fallire. Qualora la calibratura fallisse o non sarà in grado di cercare alcun oggetto nella parete, il display indicherà l'intensità massima (Fig. C) e verrà emesso un lungo segnale acustico. Muovere il prodotto tenendolo a diversi centimetri verso destra o sinistra della superficie di cui sopra e procedere nuovamente con la calibratura. Iniziare il processo di ricerca.

- Ripetere il processo più volte per garantire un rilevamento preciso.
- In base alla natura della parete sulla quale si svolge la ricerca si possono verificare errori di misurazione. Prima di ogni misurazione è pertanto necessario testare il rilevatore su un montante di legno o metallo, una cavità o una conduttura elettrica di cui sia nota la posizione. Se il prodotto non ne rileva la presenza, il substrato non è adatto per essere analizzato con questo prodotto.
- Evitare di toccare il display LC durante il processo di rilevamento, poiché quest'azione potrebbe compromettere la precisione del prodotto.
- Può capitare anche che il rilevatore scambi le linee elettriche per oggetti metallici o montanti. Utilizzare sempre la funzione di ricerca della tensione per evitare false interpretazioni.
- Si noti anche che nella funzione di ricerca montanti "STUD" il rilevatore localizza anche i montanti di metallo. Per essere sicuri che il montante individuato non sia in metallo (o ad esempio un tubo dell'acqua), utilizzare anche la funzione di ricerca metalli "METAL".

- In funzione dello spessore della parete e del materiale, è possibile che il prodotto segnali la presenza di un oggetto ancora prima di trovarsi direttamente su di esso. In questo caso, contrassegnare l'inizio e la fine dell'area segnalata nell'intaglio della testina di misurazione. Il centro dell'oggetto ricercato si trova quindi a metà tra le due tacche di riferimento contrassegnate.
- Il rilevamento di oggetti metallici è tanto migliore quanto più sono magnetizzabili. Per questo motivo il ferro può essere localizzato a distanze maggiori rispetto, ad esempio, al rame.
- Le linee elettriche possono essere individuate solo se conducono tensione. Pertanto l'interruttore della luce deve essere sempre acceso, di modo che il cavo che parte da esso conduca tensione. Allo stesso modo tutti i fusibili devono essere avvitati e attivati.
- Solo le tensioni 230V~ 50Hz possono essere rilevate.
- Se il display si blocca o il prodotto non funziona correttamente, aprire il coperchio del vano portabatterie [10] e rimuovere le batterie dal vano portabatterie [9]. Premere successivamente il tasto RESET [8] con un oggetto appuntito. Il display si avvierà nuovamente e le funzioni torneranno al loro normale esercizio.
Nota: non rimuovere le batterie, mentre si preme il tasto RESET.
- I sensori si trovano direttamente sotto al display [2]. Per ottenere una performance migliore, si consiglia di non toccare il display [2] e di non avvicinare le mani

all'alloggiamento che contiene il display [2]. Maneggiare inoltre il prodotto reggendolo sempre da entrambi i lati servendosi delle maniglie e non toccare nessun altro componente durante l'utilizzo.

● **Risoluzione dei problemi**

Problema	Possibile causa e soluzione
Il prodotto non reagisce. Le scariche elettrostatiche possono provocare disturbi di funzionamento.	Aprire il vano bortabatteria [9] e premere il tasto RESET [8] con un oggetto appuntito.

● **Pulizia e cura**

- ☐ Pulire il prodotto solo sulla sua superficie esterna con un panno morbido e asciutto.

● **Smaltimento**

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1–7: plastiche/20–22: carta e cartone/80–98: materiali compositi.



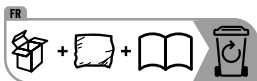
E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Il prodotto, accessori inclusi, le istruzioni e i materiali di imballaggio sono riciclabili e rientrano sotto la responsabilità estesa del produttore. Smaltirli separatamente in conformità all'Info-tri illustrato (informazioni sul riciclo) per un miglior trattamento dei rifiuti. Il logo Trimán è valido soltanto per la Francia.

Le batterie/gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati. Smaltire le batterie/gli accumulatori e/o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



Uno smaltimento scorretto delle batterie/gli accumulatori procura danni all'ambiente!

È vietato smaltire le batterie/gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie/gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

● **Dichiarazione di conformità UE semplificata**

Con la presente OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANIA, dichiara che il prodotto (rilevatore multifunzione, HG13823A) è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della Dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.owim.com

● **Garanzia**

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro

perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo della vostra richiesta, attenersi alle istruzioni di seguito riportate:

- o per qualunque richiesta conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 516654_2510) come prova di acquisto.
- o il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa presente sul prodotto, inciso su di esso, riportato sulla copertina delle istruzioni (in basso a sinistra) o sull'adesivo posizionato sul lato posteriore o inferiore del prodotto.
- o se si dovessero presentare errori di funzionamento o altri difetti, contattare dapprima il reparto di assistenza di seguito riportato, telefonicamente, o per e-mail.
- o è possibile inviare gratuitamente il prodotto difettoso all'indirizzo dell'assistenza clienti comunicato, allegando la ricevuta d'acquisto (scontrino) e indicando il tipo di difetto e il momento in cui tale difetto è comparso.

o



su parkside-diy.com potete visionare e scaricare queste istruzioni e molti altri manuali. Facendo la scansione del codice QR si accede direttamente a parkside-diy.com. Scegliere il proprio paese e attraverso il motore di ricerca cercare le istruzioni per l'uso. Inserendo il codice dell'articolo (IAN) 516654_2510 si accede alle istruzioni per l'uso del proprio articolo.

● Assistenza

IT

Assistenza Italia

Tel.: 800172663

Modulo di contatto sul sito
parkside-diy.com

IAN 516654_2510

CH

Assistenza Svizzera

Tel.: 0800 563601

Modulo di contatto sul sito
parkside-diy.com

IAN 516654_2510

MT

Assistenza Malta

Tel.: 80065168

Modulo di contatto sul sito
parkside-diy.com

IAN 516654_2510



Leyenda de pictogramas utilizados	Página	120
Introducción.....	Página	121
Especificaciones de uso	Página	122
Descripción de los componentes	Página	122
Características técnicas.....	Página	122
Volumen de suministro	Página	123
Indicaciones generales de seguridad.....	Página	123
Indicaciones de seguridad sobre las pilas/baterías	Página	126
Antes de la puesta en funcionamiento	Página	128
Colocar/cambiar las pilas	Página	129
Encendido/apagado/desconexión automática.....	Página	129
Puesta en funcionamiento	Página	129
Consejos para la medición	Página	133
Solución de problemas	Página	135
Limpieza y cuidado	Página	135
Eliminación	Página	135
Declaración de conformidad UE simplificada	Página	137
Garantía.....	Página	137
Tramitación de la garantía	Página	138
Asistencia.....	Página	140

Leyenda de pictogramas utilizados	
	Corriente/tensión continua
	Corriente/tensión alterna
Battery  included	Batería incluida
	¡Atención!
	El marcado CE atestigua la conformidad con las normativas de la UE aplicables al producto.
	Solo apto para uso en interiores
 	Indicaciones de seguridad Instrucciones de uso
 	Mantener fuera del alcance de los niños
	No arrojar al fuego
	No insertar de forma incorrecta
	No deformar/dañar
	No abrir/desmontar

Leyenda de pictogramas utilizados	
	No mezclar tipos y marcas diferentes
	No mezclar pilas nuevas y usadas
	No cargar
	Mantenga las pilas lejos del agua y de la humedad excesiva.
	No poner en cortocircuito
	Colocar correctamente
	El marcado UKCA atestigua la conformidad con las normativas aplicables al producto en Gran Bretaña. (El marcado UKCA solo es válido en Gran Bretaña.)

Detector multifuncional

● Introducción

El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones

indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● Especificaciones de uso

Este producto ha sido concebido para la localización de vigas de madera o metal, objetos metálicos, huecos y cables eléctricos. El producto ha sido diseñado únicamente para uso privado.

● Descripción de los componentes

- 1 Cabezal medidor
- 2 Pantalla
- 3 Interruptor deslizante AC sens
- 4 Botón de selección (▶)
- 5 Lápiz
- 6 Botón PUSH
- 7 Botón ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO)
- 8 Botón RESET
- 9 Compartimento de la pila
- 10 Tapa del compartimento de la pila
- 11 Símbolo de tensión eléctrica (Δ)
- 12 Niveles de sensibilidad (1 2 3)
- 13 Indicador de intensidad ()
- 14 Símbolo de pila ()
- 15 Símbolo de verificación
- 16 Flecha de selección (▼)
- 17 Búsqueda de cableado eléctrico (AC)
- 18 Búsqueda de cavidad (DEEP)
- 19 Búsqueda de metal (METAL)
- 20 Búsqueda de vigas de madera (STUD)

● Características técnicas

Tensión de servicio: 3V===

Tipo de pila: 2 x 1,5V, LR03/AAA

Profundidades de detección:

Búsqueda de vigas

de madera (STUD): máx. 19 mm $\pm$ 3 mm

Búsqueda de

metal (METAL): máx. 30 mm $\pm$ 13 mm

Búsqueda de

cavidad (DEEP): máx. 38 mm $\pm$ 5 mm

Búsqueda de

cableado

eléctrico (AC): máx. 50 mm (solo para cableado con corriente de 230V~ 50Hz)

Frecuencia de

funcionamiento: 51 kHz $\pm$ 5 kHz

Máx. potencia AF

(campo H): < 40 dB μ A/m a 10 m

● **Volumen de suministro**

1 detector multifuncional

2 pilas (1,5V, LR03/AAA)

1 lápiz

1 manual de instrucciones



Indicaciones generales de seguridad

¡Familiarícese con todas las instrucciones de uso y seguridad antes de utilizar este producto!

¡Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros!

- ¡Compruebe que el producto se encuentra en perfectas condiciones antes de ponerlo en funcionamiento! ¡Si el producto está averiado, no lo utilice en ningún caso!
- ¡No exponga el producto a la humedad! De lo contrario, podría resultar dañado.
- Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que cuenten con poca experiencia y falta de conocimientos, siempre y cuando se les haya enseñado cómo utilizar el producto de forma segura y hayan comprendido los peligros que pueden resultar de un mal uso del mismo. No deje que los niños jueguen con el producto. Las tareas de limpieza y mantenimiento no pueden ser efectuadas por niños sin la supervisión de un adulto.



¡Advertencia de detecciones erróneas!

Según la composición de la pared examinada, se pueden dar resultados de medición erróneos. Compruebe antes de cada medición la posición de una viga de madera o metal conocida, una cavidad conocida o un cable de corriente conocido.

- Solo para detectar tensiones de red de 230V~ 50Hz.
- Las condiciones siguientes pueden provocar resultados de medición imprecisos:
 - paredes demasiado gruesas
 - pila gastada
 - cableado o tuberías demasiado profundos
 - cableado de corriente alterna apantallado
 - paredes gruesas con cableado o tuberías muy finos
 - paredes revestidas con metal
 - ambiente muy húmedo
- Para evitar el peligro de una descarga eléctrica, desconecte el suministro de corriente alterna

correspondiente antes de realizar trabajos de construcción.

- En caso de duda, diríjase siempre a un técnico profesional.



Indicaciones de seguridad sobre las pilas/baterías

- **¡PELIGRO DE MUERTE!** Mantenga las pilas/baterías fuera del alcance de los niños. ¡En caso de ingestión, acuda inmediatamente a un médico!
- La ingestión puede provocar quemaduras, perforaciones de tejidos blandos y la muerte. Las quemaduras graves pueden aparecer pasadas 2 horas tras la ingestión.



¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN! No recargue nunca pilas no

- recargables. No ponga las pilas/baterías en cortocircuito ni tampoco las abra. Estas podrían recalentarse, explotar o provocar un incendio.
- Nunca arroje pilas/baterías al fuego o al agua.
- No aplique cargas mecánicas sobre las pilas/baterías.

Riesgo de sulfatación de las pilas/baterías

- Evite condiciones y temperaturas extremas que puedan influir en el funcionamiento de las pilas/baterías, por ejemplo, acercarlas a un radiador o exponerlas directamente a la luz solar.
- ¡Si las pilas/baterías se sulfatan, evite el contacto de la piel, los ojos y las mucosas con los productos químicos! ¡En caso de entrar en contacto con el ácido, lave inmediatamente la zona afectada con abundante agua y busque atención médica!



¡UTILICE GUANTES DE SEGURIDAD! Las pilas/baterías sulfata-

- das o dañadas pueden provocar abrasiones al entrar en contacto con la piel. Por tanto, es imprescindible el uso de guantes de protección en estos casos.
- En caso de sulfatación de las pilas/baterías, retírelas inmediatamente del producto para evitar daños.
 - Utilice únicamente pilas/baterías del mismo tipo. ¡No mezcle pilas/baterías usadas con nuevas!

- Retire las pilas/baterías del producto si no va a utilizarlo durante un período de tiempo prolongado.

Riesgo de daño del producto

- ¡Utilice exclusivamente el tipo de pila/batería indicado!
- Introduzca las pilas/baterías teniendo en cuenta la polaridad marcada con (+) y (-) tanto en las pilas/baterías como en el producto.
- ¡Limpie los contactos de la pila/batería y en el compartimento de las pilas antes de la inserción con un paño seco y libre de pelusas o un bastoncillo de algodón!
- Retire inmediatamente las pilas/baterías agotadas del producto.

● Antes de la puesta en funcionamiento

- Antes de poner en funcionamiento el producto retire la lámina de plástico de la pantalla [2] e inserte las pilas suministradas.

Antes de utilizar el producto, coloque el producto al menos una hora en la habitación en

la que quiera utilizarlo para que pueda estabilizarse y funcionar mejor.

● Colocar/cambiar las pilas

Cuando en la pantalla aparezca el símbolo de pila  **14**, las pilas insertadas estarán casi agotadas y deberán cambiarse. Las pilas gastadas pueden ocasionar resultados de medición erróneos.

Para colocar las pilas, proceda del siguiente modo:

- ☐ Abra la tapa del compartimento de las pilas **10** en la parte trasera del producto.
- ☐ Retire las pilas usadas si fuese necesario.
- ☐ Introduzca dos pilas 1,5V, tipo LR03, AAA en el compartimento de las pilas **9**. Preste atención a la polaridad correcta.
- ☐ Cierre de nuevo la tapa del compartimento de las pilas **10** de modo que encaje audiblemente.

Nota: Mientras coloca las pilas no se debe pulsar ninguna otra tecla.

● Encendido/apagado/desconexión automática

- ☐ Pulse brevemente el botón ON/OFF **7** para encender o apagar el producto.

Nota: Si con el producto encendido no pulsa ningún botón durante un minuto, el producto se apagará por sí mismo.

● Puesta en funcionamiento

-  El producto sirve para la localización de conductos con corriente.

- Tras encender el producto aparecerá un menú de selección en la parte inferior de la pantalla [2].

STUD METAL DEEP AC (fig. A)

- La flecha de selección (▼) [16] se encuentra sobre el punto de menú búsqueda de vigas de madera (STUD) [20] cuando enciende el producto por primera vez tras colocar las pilas. Cada vez que vuelva a encenderlo, la flecha de selección se encontrará sobre el último punto de menú seleccionado. Pulsando repetidamente el botón de selección (►) [4] podrá desplazar la flecha de selección hasta la opción de menú deseada. Las opciones de menú significan lo siguiente:

STUD: Búsqueda de vigas de madera

METAL: Búsqueda de metal

DEEP: Búsqueda de cavidades

AC: Búsqueda de cables de corriente

- Oriente el detector hacia la superficie que va a examinar, pero hacia una zona en la que sabe que no se encuentra el objeto que busca. Pulse una vez la tecla PUSH [6], acompañado por un pitido breve. El símbolo de verificación [15] parpadea en la esquina superior derecha de la pantalla [2] para indicar que el proceso de calibración está en curso. Espere aprox. 2 segundos hasta que el símbolo de verificación [15] deje de parpadear, acompañado por dos pitidos breves, lo que indica que el detector ha pasado al modo de medición. A continuación, oriente el detector con la parte inferior paralela a la superficie que desea examinar. Al hacerlo puede que escuche varias señales acústicas breves. Mientras que en la pantalla

no aparezca ningún indicador de intensidad [13], estas señales no significan nada.

Nota: Siga sujetando firmemente el detector con la mano durante la calibración.

- Si cerca del detector se encuentra un objeto para el que la búsqueda ha sido activada, a continuación aparecerán algunas barras del indicador de intensidad [13]. Cuanto más cerca del objeto buscado se encuentre el detector, más barras aparecerán en el indicador de intensidad (fig. C).
- Si el detector se encuentra justo encima del objeto buscado, sonará una señal acústica continua.
- Durante la búsqueda de cables de corriente, además del indicador de intensidad aparecerá el símbolo de tensión eléctrica (A) [11].
- Utilice el lápiz [5] para marcar los puntos.
- Cada vez que realice una búsqueda desplace el detector en línea recta. Para localizar el objeto con mayor precisión, desplace el detector en una dirección hacia delante sobre la superficie en cuestión al localizar vigas de metal o madera (fig. B). Para la localización de huecos el detector puede desplazarse hacia delante o hacia atrás (fig. B). Para la localización de cableado eléctrico el detector puede desplazarse en las cuatro direcciones (fig. B).
- Cuando la medición (detección) haya finalizado, salga del modo de medición manteniendo pulsada la tecla PUSH [6] hasta que el símbolo de verificación [15] desaparezca de la pantalla [2] y se oiga un pitido breve.

- **Lápiz integrado:**
El volumen de suministro incluye un lápiz [5]. Puede guardar el lápiz [5] suministrado dentro del producto insertando el lápiz [5] en el orificio para lápices situado en el lado derecho del producto. Asegúrese de introducir el lápiz [5] en la ranura prevista a tal efecto en el producto. Si es necesario, retire el lápiz [5] del orificio.
- Si durante el escaneo lento repetido en un punto determinado de una pared se muestran una (o más) barras en la pantalla, posiblemente se halle un objeto para el cual la búsqueda está activada en esta zona de la pared. Debido a un hueco de aire en la pared (o un problema similar) no se muestran todas las barras completas y se no se oye ningún pitido. En ese caso, escanee la zona moviendo el producto rápidamente una o varias veces. Todas las barras completas y los pitidos se dispararán al escanear con movimientos rápidos en esa zona concreta, y se sentirá un pitido para confirmar la presencia del objeto buscado.
- Hay tres niveles de sensibilidad (I, II, III) en la búsqueda de cableado eléctrico (AC). El nivel deseado se ajusta con el interruptor deslizante AC sens [3]. I es el nivel de sensibilidad más bajo, II es el nivel de sensibilidad medio, III es el nivel de sensibilidad más alto. Si en el nivel I no se reconoce ningún cableado eléctrico, cambie al II o III para aumentar el nivel de sensibilidad y realice la detección de nuevo.

Nota: Los niveles de sensibilidad solo funcionan en la búsqueda de cableado eléctrico (AC).

● **Consejos para la medición**

- Es posible que el calibrado falle si se acerca demasiado o calibra directamente sobre el objeto. Si el calibrado falla o no puede buscar cualquier objeto en la pared, la pantalla muestra la intensidad completa (fig. C) y se escucha un largo «pip». Mueva el producto y manténgalo a algunos centímetros más hacia la derecha o la izquierda de la superficie anterior y vuelva a calibrar. Comience el proceso de búsqueda.
- Repita el proceso varias veces para garantizar la precisión de la detección.
- En función de la composición de la pared examinada, se pueden dar resultados de medición erróneos. Por ello, le recomendamos que antes de cada medición compruebe la posición de una viga de madera o metal conocida, una cavidad conocida o un cable de corriente conocido. Si el producto no puede reconocerlos, la superficie no es adecuada para la búsqueda con este producto.
- Evite tocar la pantalla LCD durante el proceso de medición, ya que esta puede influir en la precisión del producto.
- Tenga en cuenta que los cables de corriente también pueden ser localizados como metal o vigas. Utilice siempre adicionalmente la búsqueda de tensión para excluir interpretaciones erróneas.

- Tenga en cuenta que en la función de búsqueda de vigas de madera «STUD» también se pueden reconocer vigas metálicas. Si quiere asegurarse de que la viga encontrada no es una viga de metal (o por ejemplo una tubería de agua), utilice adicionalmente la búsqueda de metal «METAL».
- Según el grosor de la pared y el material, el producto puede indicar que ha detectado algo antes de situarse sobre el material. En este caso, marque el principio y el final del área señalizada en la muesca del cabezal medidor. El centro del objeto buscado se encontrará entonces en el centro entre ambas marcas.
- Tenga en cuenta que los objetos metálicos serán más fáciles de localizar cuanto más fáciles de magnetizar sean. Así, el hierro es reconocible a mayor distancia que por ejemplo el cobre.
- Tenga en cuenta que los cables de corriente sólo pueden ser reconocidos como tales si están conduciendo corriente. Por ello, los interruptores de la luz deben estar encendidos para que los cables conduzcan corriente. Del mismo modo, todos los fusibles deben estar en funcionamiento.
- Tenga en cuenta que solo se detectarán tensiones de 230V~ 50Hz.
- Si la pantalla se congela o el producto no funciona correctamente, abra la tapa **[10]** del compartimento de la pila **[9]** y saque las pilas. A continuación, pulse el botón RESET **[8]** con un objeto afilado. La pantalla se reiniciará y volverá a funcionar normalmente.

Nota: No saque las pilas mientras esté pulsando el botón RESET.

- Los sensores se encuentran justo debajo de la pantalla [2]. Para lograr un mejor rendimiento no debe tocar la pantalla [2] ni acercarse con las manos a la carcasa alrededor de la pantalla [2]. Además, siempre debe sostener el producto únicamente a ambos lados utilizando el mango y no tocar ninguno de los demás elementos mientras esté en uso.

● Solución de problemas

Problema	Posible causa y solución
El producto no reacciona. Las descargas electrostáticas pueden provocar alteraciones en el funcionamiento.	Abra el compartimento de la pila [9] y pulse el botón RESET [8] con un objeto puntiagudo.

● Limpieza y cuidado

- Limpie únicamente el exterior del producto con un paño suave y seco.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por

abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1–7: plásticos/20–22: papel y cartón/80–98: materiales compuestos.



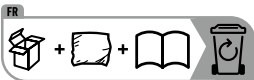
Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



El producto, incl. accesorios, el manual y los materiales de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad ampliada del fabricante. Deséchelos por separado, siguiendo la información (información de clasificación) indicada a continuación, para un mejor tratamiento de los residuos. El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

Las pilas/baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas. Recicle las pilas/

baterías y/o el producto en los puntos de recogida adecuados.



¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas/baterías!

Las pilas/baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas/baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

● **Declaración de conformidad UE simplificada**

Por la presente, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, DE-74167 Neckarsulm, ALEMANIA, declara que el producto (detector multifuncional, HG13823A) cumple con la directiva 2014/53/UE.

Podrá acceder al texto completo de la declaración de conformidad de la UE en la siguiente dirección de Internet: www.owim.com

● **Garantía**

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a

continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto. Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

- o Para efectuar cualquier consulta, tenga a mano el tique de compra y el número del artículo (IAN 516654_2510) como justificante de compra.
- o El número de artículo figura en la placa de características del producto, en un grabado en el producto, en la portada de su manual (abajo a la izquierda) o en el adhesivo de la parte posterior o inferior del producto.
- o Si se producen fallos de funcionamiento o si se dan otras carencias, póngase primero en contacto telefónico o por correo electrónico con el departamento de atención al cliente indicado más abajo.
- o Los productos defectuosos se pueden enviar libres de franqueo a la dirección suministrada, adjuntando el comprobante de caja (ticket) e indicando el tipo de fallo, así como el momento en que se produjo.



En parkside-diy.com están disponibles para su lectura y descarga este y otros manuales. Este código QR le llevará directamente a parkside-diy.com.

Seleccione su país y utilice la búsqueda para encontrar el manual de instrucciones. Introduzca el número de artículo (IAN) 516654_2510 para acceder a las instrucciones de uso de su artículo.

● Asistencia

ES

Asistencia en España

Tel.: 900994940

Formulario de contacto en
parkside-diy.com

IAN 516654_2510



Legenda dos pictogramas utilizados	Página	142
Introdução.....	Página	143
Utilização correta	Página	144
Descrição das peças	Página	144
Dados técnicos	Página	144
Material fornecido	Página	145
Instruções gerais de segurança	Página	145
Indicações de segurança relativas às pilhas/baterias....	Página	147
Antes da primeira colocação em funcionamento	Página	150
Inserir/substituir as pilhas	Página	150
Ligar/Desligar/Desativação automática	Página	151
Colocação em funcionamento	Página	151
Dicas para a medição... ..	Página	154
Resolução de avarias	Página	156
Limpeza e conservação	Página	156
Eliminação	Página	156
Declaração UE de conformidade simplificada	Página	158
Garantia.....	Página	158
Procedimento no caso de ativação da garantia.....	Página	160
Assistência técnica	Página	161

Legenda dos pictogramas utilizados	
	Corrente/tensão contínua
	Corrente/tensão alternada
Battery  included	Inclui pilha
	Atenção!
	A marca CE confirma a conformidade com as diretivas da UE aplicáveis ao produto.
	Apenas para áreas internas
 	Indicações de segurança Indicações de manuseamento
 	Manter fora do alcance das crianças
	Não atirar para o fogo
	Não colocar incorretamente
	Não deformar/danificar
	Não abrir/desmantelar

Legenda dos pictogramas utilizados	
	Não misturar diferentes tipos e marcas entre si
	Não misturar pilhas novas e usadas
	Não carregar
	Mantenha as pilhas afastadas da água e de umidade excessiva.
	Não ligar em curto-circuito
	Ter em atenção a colocação correta
	A marca UKCA atesta a conformidade do produto com as regulamentações aplicáveis em vigor na Grã-Bretanha. (A marca UKCA aplica-se exclusivamente ao mercado da Grã-Bretanha.)

Detetor multifunções

● Introdução

O manual de instruções é parte integrante deste produto. Contém indicações importantes referentes à segurança, utilização e eliminação. Familiarize-se com todas as indicações de utilização e de segurança do

produto. Utilize o produto apenas como descrito e para as áreas de aplicação indicadas. Se transmitir o artigo a terceiros, entregue também os respectivos documentos.

● Utilização correta

Este produto é destinado à localização de suportes de metal ou madeira, objetos de metal, espaços ocultos e linhas elétricas. O produto destina-se exclusivamente ao uso privado.

● Descrição das peças

- 1 Cabeça de medição
- 2 Visor
- 3 Interruptor deslizante AC sens
- 4 Botão de seleção (▶)
- 5 Lápis
- 6 Botão PUSH
- 7 Botão ON/OFF (LIGADO/DESLIGADO)
- 8 Botão RESET
- 9 Compartimento das pilhas
- 10 Tampa do compartimento das pilhas
- 11 Sinal de tensão (⚠)
- 12 Níveis de sensibilidade (1 2 3)
- 13 Indicador de intensidade (📊)
- 14 Símbolo da pilha (🔋)
- 15 Símbolo de verificação (✓)
- 16 Seta de seleção (▼)
- 17 Detecção de cabos elétricos (AC)
- 18 Detecção de cavidades (DEEP)
- 19 Detecção de metal (METAL)
- 20 Detecção de vigas de madeira (STUD)

● Dados técnicos

Tensão de

funcionamento: 3V ===

Tipo de pilha: 2 x 1,5V, LR03/AAA

Profundidade de detecção:

Deteção de vigas de madeira (STUD): máx. 19mm ± 3mm

Deteção de metal (METAL): máx. 30mm ± 13mm

Deteção de cavidades (DEEP): máx. 38mm ± 5mm

Deteção de cabos eléctricos (AC): máx. 50mm (apenas para linhas eléctricas que transportem 230V~ 50Hz)

Gama de frequências: 51 kHz ± 5 kHz

Potência máx. de RF (campo H): < 40 dBµA/m a 10 m

● **Material fornecido**

1 Detector multifuncional

2 Pilhas (1,5V, LR03/AAA)

1 Lápis

1 Manual de instruções



Instruções gerais de segurança

Familiarize-se com todas as indicações de utilização e de segurança do produto antes de o utilizar pela primeira vez! Se entregar o produto a terceiros, entregue também os respetivos documentos!

- Antes da colocação em funcionamento, verifique o produto

quanto a danos! Nunca coloque um produto danificado em funcionamento!

- Não exponha o produto a humidades! Ele poderá ficar danificado.
- Este produto pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos, assim como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, se forem vigiadas ou instruídas em relação ao uso seguro do produto e se compreenderem os perigos que daí possam resultar. As crianças não podem brincar com o produto. A limpeza e a manutenção a cargo do utilizador não devem ser realizadas por crianças sem a devida vigilância.



Aviso de deteções incorretas!

Dependendo da natureza da parede que está a ser consultada, podem ocorrer medições incorretas. Por isso, verifique a posição de uma viga de madeira ou de metal conhecida, de uma cavidade conhecida

ou de uma linha elétrica conhecida antes de cada medição.

- Apenas para a deteção de tensões de rede de 230V~ 50Hz.
- As seguintes condições podem levar a resultados de medição imprecisos:
 - paredes muito grossas
 - pilha fraca
 - condutas ou tubos muito profundos
 - cabos blindados de corrente alternada
 - paredes grossas com condutas ou tubos finos
 - paredes revestidas a metal
 - condições elevada humidade
- Para evitar o risco de choque elétrico, desligue a fonte de alimentação CA associada antes de efetuar qualquer trabalho de construção.
- Em caso de dúvida, contactar sempre um técnico profissional.



Indicações de segurança relativas às pilhas/baterias

- **PERIGO DE MORTE!** Mantenha as pilhas e baterias fora do alcance das crianças. Se a pilha/

bateria for ingerida, contacte imediatamente um médico!

- A ingestão pode causar queimaduras, perfuração de tecidos moles e morte. Podem ocorrer queimaduras graves no prazo de 2 horas após a ingestão.



PERIGO DE EXPLO- SÃO!

- Nunca carregue pilhas não recarregáveis. Não faça ligação direta de pilhas ou baterias e/ou abra elas. As consequências poderão ser o sobreaquecimento, perigo de incêndio ou a explosão.
- Nunca atire as pilhas ou baterias para chamas ou água.
- Não exponha as pilhas ou baterias a uma carga mecânica demasiada elevada.

Risco de derrame das pilhas/ baterias

- Evite condições e temperaturas extremas que possam ter efeito sobre as pilhas ou baterias, por ex. elementos de aquecimento/radiação solar direta.
- Se uma pilhas/baterias vazar, evite o contato com a pele, os olhos e tecidos e o material químico! Lave imediatamente a

zona afetada com bastante água limpa abundante e consulte um médico logo que possível!



UTILIZAR LUVAS DE PROTECÇÃO!

- As pilhas ou baterias gastas ou danificadas podem provocar queimaduras ao entrarem em contacto com a pele. Por isso, nestes casos use sempre luvas adequadas.
- Caso a pilha/bateria vaze, remova ela imediatamente do produto para evitar danos.
 - Utilize apenas pilhas ou baterias do mesmo tipo. Não misture pilhas novas com pilhas ou baterias antigas.
 - Remova as pilhas ou baterias, se o produto não foi utilizado durante um longo período.

Perigo de dano ao produto

- Utilize apenas o tipo de pilha ou bateria indicado!
- Insira as pilhas/baterias de acordo com a especificação de polaridade (+) e (-) na pilha/bateria e produto.
- Limpe os contactos da pilha/bateria e o compartimento da mesma com um pano seco e

sem fiapos ou um cotonete de algodão antes de a inserir!

- Retire de imediato as pilhas ou baterias gastas do produto.

● **Antes da primeira colocação em funcionamento**

- Antes da colocação em funcionamento, retire a película de proteção do visor [2] do produto e coloque as pilhas incluídas.

Antes da utilização do produto, coloque o produto por no mínimo uma hora no quarto no qual queres usar para que ele possa se estabilizar e funcionar melhor.

● **Inserir/substituir as pilhas**

Quando o símbolo da pilha [14]  aparece no visor, as pilhas estão quase gastas e devem ser substituídas. Pilhas vazias podem corromper o resultado da medição.

Para inserir as pilhas, proceda como segue:

- Abra a tampa do compartimento das pilhas [10] na parte traseira do produto.
- Retire as pilhas usadas.
- Insira duas pilhas de 1,5 V, tipo LR03, AAA no compartimento das pilhas [9]. Tenha em atenção a polaridade correta.
- Feche a tampa do compartimento de pilhas [10] até que ouça um ruído de encaixe.

Aviso: Enquanto estiver a inserir as pilhas, nenhum outro botão pode ser premido.

● Ligar/Desligar/ Desativação automática

- Pressione brevemente o botão ON/OFF [7], para ligar e desligar o produto.

Aviso: Com o produto ligado, não prime nenhum botão e o produto se desliga automaticamente.

● Colocação em funcionamento

- ⚠ O produto é utilizado para localizar fios vivos.

- Após ligar o produto, aparece uma seleção de pontos no menu na borda inferior do visor [2].

STUD METAL DEEP AC (Fig. A)

- A seta de seleção (▼) [16] encontra-se sobre o item de menu Detecção de vigas de madeira (STUD) [20], quando o produto é ligado pela primeira vez após a inserção das pilhas. Após cada ligamento, a seta de seleção se encontra sobre o último ponto de menu selecionado. Com a pressão repetida do botão de seleção (►) [4] poderá deslocar a seta de seleção para o ponto do menu desejado. O significado dos vários pontos do menu é o seguinte:
STUD: Detecção de vigas de madeira
METAL: Detecção de metais
DEEP: Detecção de cavidades
AC: Detecção de cabos elétricos
- Desloque o detetor pela área a examinar, para uma zona em que saiba que não se encontra nenhum dos objetos que procura. Pressione uma vez o botão PUSH [6], acompanhado por um sinal sonoro breve. O símbolo de verificação [15] no canto superior direito do visor [2] pisca para

indicar que o processo de calibração está em curso. Espere aprox. 2 segundos até que o símbolo de verificação [15] pare de piscar, acompanhado por dois sinais sonoros breves, para indicar que o detector mudou para o modo de medição. Desloque então o detetor com a parte de baixo plana sobre a área a examinar. Possivelmente ouvirá aqui alguns sons de sinalização breves. Enquanto no visor não for mostrado um indicador de intensidade [13] ele não tem significado.

Nota: Continue a segurar o detetor com a mão durante a calibração.

- Caso se encontre um objeto perto de detector cuja procura está ativada, aparecem primeiramente alguns pilares no indicador de intensidade [13]. Com a aproximação crescente do objeto procurado, o número de barras do indicador de intensidade aumenta (fig. C).
- Se o detetor se encontrar precisamente por cima do objeto procurado, ouve-se um som de sinalização contínuo.
- Na procura de um cabo elétrico, aparece adicionalmente ao indicador de intensidade o sinal de tensão (A) [11].
- Para marcas os pontos, utilize o lápis [5].
- Durante a procura movimento o detetor sempre em linha reta. Para localizar o objeto com maior precisão, orientar o detetor para a frente, sobre a superfície a examinar, para localizar vigas metálicas e de madeira (Fig. B). Para a localização de cavidades, o detetor pode ser usado com um movimento para frente como também para trás (Fig. B). Para localizar

linhas elétricas, o detetor pode ser guiado em todas as quatro direções (Fig. B).

- Quando a medição (deteção) estiver concluída, saia do modo de medição mantendo pressionado o botão PUSH [6] até que o símbolo de verificação [15] desapareça do visor [2] e seja emitido um sinal sonoro curto.
- Lápis integrado:
Um lápis [5] está contido no escopo de fornecimento. Podes armazenar o lápis [5] fornecido no interior do produto inserindo o lápis [5] no orifício de caneta que se encontra no lado direito do produto. Certifique-se de que o lápis [5] é inserido no orifício correto do orifício de caneta no produto. Se necessário, retirar o lápis [5] do orifício do lápis.
- Se durante a digitalização lenta e repetida num ponto específico de uma parede for exibida uma barra (ou mais) no ecrã, é provável que nessa área da parede se encontre um objeto para o qual a procura está ativada. Devido a um espaço de ar na parede (ou um problema similar), não são exibidas todas as barras completas nem soa nenhum sinal acústico. Neste caso, digitalize essa área, movendo o produto rapidamente uma ou mais vezes. Durante a digitalização com movimentos rápidos, todas as barras completas e sinais acústicos serão exibidos nesse ponto específico e soa um sinal sonoro para confirmar a presença do objeto procurado.
- Existem três níveis de sensibilidade (I, II, III) na procura da linha de alimentação (AC). O nível desejado pode ser definido com o interruptor deslizante AC sens [3].

I corresponde ao nível de sensibilidade mais baixo, II é o nível de sensibilidade médio, III é o nível de sensibilidade mais alto. Se a linha de alimentação não for detetada no nível I, mudar para II ou III para aumentar o nível de sensibilidade e realizar novamente a deteção.

Nota: Os níveis de sensibilidade só funcionam com a procura da linha de alimentação (AC).

● **Dicas para a medição**

- Se calibrar perto demais ou diretamente no objeto, a calibração pode falhar. Se a calibração falhar ou se não for possível localizar nenhum objeto na parede, o visor indicará a intensidade máxima (Fig. C) e será emitido um sinal sonoro prolongado. Movimente e segure o produto vários centímetros para a direita ou esquerda da superfície anterior e calibre novamente. Inicie o processo de procura.
- Repita o processo algumas, para garantir a precisão da medição.
- Dependendo da constituição da parede examinada, é possível que ocorram medições incorretas. Por isso, antes de cada medição verifique a posição de uma viga de metal ou de madeira conhecida ou de um cabo elétrico conhecido. Se estes não forem detetados pelo produto, então o subsolo não é adequado para examinar com este produto.
- Evite um contacto do visor LC durante o processo de medição, pois ele pode influenciar a precisão do produto.

- Tenha em atenção que os cabos elétricos também podem ser localizados como metais ou como vigas. Utilize sempre, adicionalmente, a deteção de tensão para poder excluir interpretações incorretas.
- Note-se que a função de deteção de vigas de madeira “STUD” também reconhece as vigas metálicas. Se quiser certificar-se de que a viga encontrada não é uma viga de metal (ou, por exemplo, um tubo de água), utilize adicionalmente a deteção de metais “METAL”.
- Dependendo da espessura e material da parede, o produto sinaliza possivelmente uma deteção antes de estar sobre o material. Neste caso, marque o início e o fim da área assinalada no entalhe da cabeça de medição. O centro do objeto procurado encontra-se então no meio, entre ambas as marcas.
- Lembre-se que os objetos de metal são tão mais fáceis de localizar quanto mais magnetizáveis forem. O ferro é, por isso, detetado a uma distância muito maior do que o cobre, por exemplo.
- Lembre-se que os cabos elétricos só podem ser detetados como tal se forem condutores de tensão. Os interruptores de luz têm, por isso, de estar sempre ligados para que os condutores deles derivados estejam sob tensão. Da mesma forma, todos os disjuntores têm de estar enroscados ou ligados.
- Tenha em atenção que apenas são detetadas tensões de 230V~ 50Hz.
- Se o visor congelar ou o produto não funcionar corretamente, abra a tampa do compartimento das pilhas 10 e retire a

pilha do respetivo compartimento das pilhas [9]. Em seguida, pressione o botão RESET [8] com um objeto pontiagudo. A tela é iniciada novamente e retorna à operação normal.

Nota: Não retire a pilha enquanto pressiona o botão RESET.

- Os sensores estão em baixo do visor [2]. Para alcançar um melhor desempenho, não podes tocar no visor [2] ou se aproximar com as mãos à carcaça ao redor do visor [2]. Segure o produto sempre somente em ambos os lados com a pega e não toque em outras partes durante a utilização.

● Resolução de avarias

Erro	Possíveis causas e soluções
O produto não reage. As descargas eletrostáticas podem provocar avarias.	Abra o compartimento das pilhas [9] e pressione o botão RESET [8] com um objeto pontiagudo.

● Limpeza e conservação

- Limpe o produto apenas na parte exterior com um pano seco e macio.

● Eliminação

A embalagem é feita de materiais não poluentes que podem ser eliminados nos contentores de reciclagem locais.



Esteja atento à especificação dos materiais da embalagem para a separação de lixo. Estas são identificadas com abreviações (a) e números (b) com o seguinte significado: 1–7: Plásticos/ 20–22: Papel e papelão/80–98: Materiais compostos.



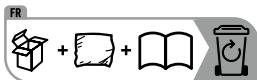
As possibilidades de reciclagem dos artigos utilizados poderão ser averiguadas no seu Município ou Câmara Municipal.



Não deposite o produto utilizado no lixo doméstico, a favor da proteção do ambiente. Elimine-o de forma responsável. Pode informar-se no seu município sobre os locais de recolha adequados e o seu período de funcionamento.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



O produto, incluindo os acessórios, as instruções e os materiais de embalagem, são recicláveis e estão sujeitos a uma responsabilidade alargada do fabricante. Elimine os mesmos separadamente, seguindo as informações de triagem indicadas (informações de classificação) na imagem, para um melhor tratamento dos resíduos. O logótipo Triman é válido apenas em França.

As pilhas/baterias avariadas ou gastas têm de ser recicladas. Devolva as pilhas ou baterias e/ou o produto nos locais específicos destinados à sua recolha.



Danos ambientais devido à eliminação incorreta das pilhas/baterias!

As pilhas/baterias não podem ser eliminadas no lixo doméstico. Podem conter metais pesados nocivos e estão sujeitas à regulação de lixos tóxicos. Os símbolos químicos dos metais pesados são os seguintes: Cd = cádmio, Hg = mercúrio, Pb = chumbo. Como tal, deposite as pilhas/baterias utilizadas num ponto de recolha adequado do seu município.

● Declaração UE de conformidade simplificada

A OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, DE-74167 Neckarsulm, ALEMANHA, declara que o produto (Detetor multifunções, HG13823A) está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto completo da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço da Internet: www.owim.com

● Garantia

O produto foi fabricado de acordo com diretrizes de qualidade rigorosas e cuidadosamente testado antes da entrega. Em caso de defeitos materiais ou de fabrico, tem direitos legais contra o vendedor do produto.

Os seus direitos legais não são limitados de forma alguma pela nossa garantia abaixo apresentada.

A garantia para este produto é de 3 anos a partir da data de compra. O período de garantia começa na data da compra. Guarde o recibo de compra original num local seguro, pois este documento é exigido como prova de compra.

Quaisquer danos ou defeitos já presentes no momento da compra devem ser comunicados imediatamente após a desembalagem do produto.

No caso de o produto apresentar um defeito de material ou de fabrico dentro de 3 anos a partir da data de compra, repará-lo-emos ou substituí-lo-emos gratuitamente, à nossa critério. O período de garantia não pode ser prolongado por uma reclamação de garantia concedida. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas.

Esta garantia é nula se o produto tiver sido danificado ou utilizado ou mantido de forma inadequada.

A garantia cobre defeitos de material e de fabrico. Esta garantia não cobre peças do produto sujeitas a desgaste normal e, portanto, consideradas peças consumíveis (por ex., baterias, baterias recarregáveis, mangueiras, cartuchos de tinta), nem cobre danos em peças frágeis, por ex., interruptores ou peças feitas em vidro.

Com a troca do aparelho, de acordo com DL 67/2003, o tempo de garantia se inicia novamente.

● Procedimento no caso de ativação da garantia

De forma a garantir um rápido processamento do seu pedido, solicitamos as seguintes indicações:

- o Para qualquer esclarecimento, é favor ter à mão o recibo e o número do artigo (IAN 516654_2510) como prova de compra.
- o Para obter o número de artigo, consulte a placa de identificação do produto, uma gravação no produto, a página de título das instruções (em baixo à esquerda) ou o autocolante no verso ou na parte inferior do produto.
- o Se ocorrerem falhas de funcionamento ou outros defeitos, contactar primeiro o serviço de assistência técnica abaixo indicado, por telefone ou por correio eletrónico.
- o O produto considerado defeituoso pode então ser enviado gratuitamente para o endereço de serviço que lhe foi fornecido, juntando a prova de compra (recibo) e indicando o tipo de defeito e a data em que o mesmo ocorreu.

O



Pode ver e descarregar estes e muitos outros manuais em parkside-diy.com. Este código QR levá-lo-á diretamente para parkside-diy.com. Selecione o seu país e utilize a máscara de pesquisa para procurar as instruções de funcionamento. Introduzir o número do artigo (IAN) 516654_2510 para aceder às instruções de funcionamento do seu artigo.

● Assistência técnica

PT

Serviço Portugal

Tel.: 800849131

Formulário de contacto em
parkside-diy.com

IAN 516654_2510





PDF ONLINE
parkside-diy.com

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG13823A
Version: 04/2026

Last Information Update · Stand
der Informationen · Version des
informations · Stand van de informatie
Versione delle informazioni · Estado
de las informaciones · Estado das
informações: 01/2026 · Ident.-No.:
HG13823A012026-1
